Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office at Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
82 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі вісти, мані-ордери і чеки треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

UNIVERSITY OF ILLINOIS
MAR 1 6 1920

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
BY UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 82 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CENTS

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 11-го МАРТА 1920. ЧИСЛО 31. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, MARCH 11, 1920. No. 31.

ВІД ЛЬВІВСЬКОЇ ПРОСВІТИ.

Український народе!

Твоє найстарше Товариство, Твоя „Просвіта" промовляє до Тебе:

Ти вслухайся добре у сю мову! Не надумуйся довго! Послухай того голосу, що звертається до Тебе з повним довір'ем!

„Просвіта" має довіре до Тебе, Український Народе!

Був час, коли польський сойм давнього Королівства Галичини поставив Твоїй „Просвіті" понижаючу умову, писати для Тебе так книжки, як се подобається собімам. Инакше, відмовить він належної підмоги із Твоїх власних податків. Тоді приказав Ти, Український Народе, не приймати підмоги, бо Твоя честь не позволяла на те. Ти поспішив рівночасно з богатими жертвами на ціли Твоєї „Просвіти" і дав їй в руки велике оружє, повну незалежність від всяких підмог.

Часи змінились. Велика війна знищила зовсім майно Твоєї „Просвіти". Її філії перестали істнувати, а їх майно також знищене. Її читальні пограбовані, понищені. Її члени здеспіковані. Одні погибли на війні; других забрали страшні пригнесту; ще иншим приключили смерть австрійські і сучасні Талергофи, а многі-многі розкинені по цілому світови, не можуть ще найти дороги до своєї родини, своєї землі.

Та проте Ти остався, Великий, Непоборимий, Безсмертний Український Народе!

Для скріплення сеї живлющої велич і непоборимости є найгорячійшим бажанием Твоєї „Просвіти" подати Тобі в оцих прикрих годинах найтрійнійшу розраду й потіху: **дати Тобі добру книжку**, дати Тобі найвірнійшого товариша і приятеля в живім друкованім слові. Його недостача під теперішню пору незвичайно шкідлива. Перш усього відчувається недостача популярної літератури, яку знищили воєнні часи, инвазії й окупації всякого рода. Як дещо навіть зашліло, так в останніх роках розійшлося довсім.

Добра книжка буде Тебе, Український Народе, кріпити; буде підсичувати Твою силу; не дасть Тобі упасти; поведе Тебе до гарної, світляної будучности.

Сповнити отсю постанову не вспіла Твоя „Просвіта". Недостача фондів ні на дуже дорогий папір, ні контовні видатки друку. Всякі жерела доходів повысихали. Твоя „Просвіта" найбідніша на початку свого пятьдесятиліття в такім положенню, в якім була при своїх засновниках убогим, незасібним Товариством. Нічо не поможуть нарікання на недостачу видавництв, на занедбание обовязку Твоєю „Просвітою", коли Ти, Український Народе, не зложиш для Себе самого мілионового основного фонду на видавництва потрібних і необхідних книжок!

Тому закликаємо Тебе, Український Народе Західної Области України:

Створи в найкоротшім часі отсей горячо бажаний мілионовий видавничий фонд!

Тому закликає Тебе, Український Народе Західної Области, Твоя „Просвіта":

Обновляй філії і читальні „Просвіти"!

Присилай всі незаплачені досі членські вкладки!

Приступай сотками тисяч в члени Твоєї „Просвіти"!

Надсилай нестримним потоком богаті жертви до каси Товариства!

Тому закликає Вас, Братя і Сестри в Америці, і всюди на еміграції!

Памятайте на Рідний Край і Його потребі!

Надсилайте свої жертви на видавництва „Просвіти", яких ціллю буде поліпшити долю Ваших братів і сестер в Старім Краю!

Пристарайте паперу на видавництва і перешліть його Товариству „Просвіта" у Львові!

Тому звертається до всіх українських Інституцій і Товариств, зокрема до касових і економічних:

Прийдіть з видатною помочию для того Товариства, яке є Вашою Духовою Матірю. Її зріст є Вашим зростом, Її занепад — Вашим занепадом!

Тому звертається до Тебе, Українське Правительство:

В зрозумінню великого і важного завдання Тов. „Просвіта" підійми його змагання, як чинника Тобі найбільше потрібного!

І коли Ви всі сповните Ваш обовязок для „Просвіти"; коли додасте їй сили; коли ободрите її Вашим живим ділом; коли відберете від Неї журу о матеріяльне істнование, тоді сповнить „Просвіта" велике завдание, яке вона приняла на себе.

Отсей голос нехай рознесеться вічевим дзвоном по всій Україні і всюди там, де гомонить Українське Слово!

Твоя „Просвіта" певна, що сей голос відбеться могутнім відгомоном у кождім українськім серці; що за ним пійде, хто лише жие на Україні.

Мілионовий основний видавничий фонд повстане, як Ти, Український Народе, тільки того забажаєш!

Тим ділом Ти будеш гордитись, як гордишся всіми Твоїми визвольними зривами давної і нової Доби.

А над мілионовим фондом відвіти-ме гордий напис:

„Народ собі!"

У Львові, 5. лютого, 1920 р.

ЗА ГОЛОВНИЙ ВИДІЛ ТОВАРИСТВА „ПРОСВІТА":
Іван Кивелюк, голова.
Др. Іван Брик, секретар.

ЗА ВИДАВНИЧУ КОМІСІЮ ТОВ. „ПРОСВІТА":
Др. Іван Раковський; голова.
Володимир Дорошенко, зист. голови.
Михайло Галущинський, член комісії.

—o—

Призбирані гроші і жертви присилати на Видавничий фонд Товариства „Просвіта", на щадничу книжочку ч. 12.700. Товариства „Дністер" у Львові, ул. Руська ч. 20, Галичина, Европа.

Всі українські часописи краєві і заграничні дістають отсю відозву з просьбою надрукувати її на своїх сторінках. Як би яка часопись не одержала прилдково відозви, Головний Виділ просить передрукувати її'у себе із котроїнебудь другої часописі, що попаде під руку.

Нечувані події в Гондурас.

МЕКСИКО, 8. марта. — Сюди насплили вісти про нечувані доси події, які мають місце в республіці Гондурас. Там ведеться завзята боротьба, щось в роді революції. Протягом третього тижня місяця лютого повстанці, що збунтувалась проти президента Гвітереца, убили 20 послів гондурського парляменту, між ними й самого президента парляменту, д-ра Ромуля Дурона.

Визискувачі викликують революцію в Нью Йорку.

ОЛБАНІ, Нью Йорк, 8. марта. — Підчас дебати в сенаті нині в ночи, посол Блек з Бруклину заявив, що коли собі не порадить нічого, аби до 1-го мая поправити нинішну ситуацію в домах матерії.

Филипиниці домагаються волі.

МАНІЛЯ, Филипини, 8. марта. — Надзвичайна сесія филипінського сойму покінчилась принятєм резолюції, домагаючись безпрволочно надання Злученим Державами независимости сим островам.

Стара одіж і шнурки з Европи приходять до Америки.

НЬЮ ЙОРК, 8. марта. — Фабриканти паперу купують у великій скількости старе одіннє і мотузи в Европі та привозять їх сюди. За ті річи платять в Европі добрі гроші. Найбільший є попит за найгіршими роздертими ганчірками.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

РЕСПУБЛІКАНИ, ВОРОГИ ДОГОВОРУ, СПУСКАЮТЬ ТОНУ.

ВАШІНГТОН, 9. марта.—Республіканські сенатори повели нині кампанію, щоби змусити демократів, або зірвати з президентом Вілсоном, або взяти на себе цілковиту відвічальність за уневажнение мирового трактату з Німеччиною. Демократам предложено компромісові застереження до Артикулу X., виготовлені республіканами на конференції з сенатором Ладжом. Демократів повідомлено, що республіканам задумали предложити їм компроміс для приняття нових застережень замість первісних застережень Ладжа.

Передтим сенат приняв 57 голосами проти 20 застереження сенатора Леирута, що в Союзі Держав кожда держава має мати рівний рішаючий голос. За сим за сим застереження голосували всі республіканці і 17 демократів. Дискусія над застереженнями до Артикулу X. пічнеться завтра.

Сенатор Гічкак, правительственний речник, заявив, що демократи не згодяться на жадні застереження до мирового трактату, бо навіть коли сенат прийме які застереження, то президент Вілсон не згодиться на змінений договір. Сенатор Ладж, котрий доси числив на помін 27 демократів, стратив певно надію на ті голоси, бо навіть дуже великі вороги Вілсонового мира стали тепер по сторові правительства.

Принявши застереженне Леирута про рівність голосів в раді Союза Держав, сенатор Ладж виголосив промову, в якій сказав, що він не нападає на Велику Британію, яка заасекурувала собі аж шість голосів, бо в її інтересі лежить наглядати над своїми власними справами. Так повинні поступати також і Злучені Держави. Тому і приняте се застереженне.

У Злучених Державах будуть зменьшувати обем газет.

ВАШІНГТОН, 8. марта. Парляментарна почтова комісія вислала сьогодня квестіонарі до всіх видавців газет у Злучених Державах для точного виповнення, щоби довідатись, чи видавництва послухали доброї ради сеї комісії, аби обем газет поменьшити о 10%. Кожде видавництво має подати, скільки фунтів паперу зужито на газету за чотири місяці, покінчивши на лютім 1919 року, і скільки паперу зужито за тойсам реченець, покінчивши на лютім 1920 року. Звіт за кождий місяць має бути поданий окремо.

Коли звіти покажуть, що видавництва не поменьшили добровільно свого обему, тоді комісія візьметься насильного способу, щоби меньшим видавництвам забезпечити істнованне. В комісії є проект, аби змусити до поменьшення обему тих газет, котрі послугуються привілеями друго-клясної почтової посилки.

Платня женщин в Онтеріо.

ТОРОНТО, Канада, 10. марта. — Волтер Роллю, міністер праці в онтарійськім правительстві, заявив, що він покличе до життя комісію пятьох осіб, з того буде дві женщини, котра має занятись виробленем тарифи мінімальної платні для женщин. Міністер каже, що виготовленне тарифи платні для женщин-робітниць у фабриках, робітняк та заводах не спричинить надзвичайно великого клопоту; більший клопіт буде при визначенню платні для женщин, занятих по дворах та в домашнім промислі. Подають, що 14 долярів є найменьша платня, яку женщина повинна заробляти, щоби могла вижити. Тепер в провінції начисляють 16.425 женщин і 17.024 мущин — робітниць і робітників. З того числа 39.30% женщин і 8.30% мущин побирає тижнево меньше ніж 10 долярів платні, а 11.000 женщин і 12.50% мущин побирають тижнево меньше ніж 12 долярів.

СПРАВА ПРОГІБІЦІЇ В НАЙВИСШІМ ФЕДЕРАЛЬНІМ ТРИБУНАЛІ.

Стейт Род Айленд атакує прогібіцію як неконституційну.

ВАШІНГТОН, 9. марта. — Генеральний прокуратор Герберт Райс, з Род Айленд, стоючи перед найвисшим федеральним трибуналом, заявив, що приняте парляментом прогібіційного додатку до конституції Злучених Держав було кроком неконституційним і революційним.

Стейтовий міністер справедливости уважає прогібіцію неконституційною не тому, що вона занимає в собі драстичні постанови, але тому, що парлямент не має права ухвалювати її в мирних часах. „Права, забезпечені народови Десятим Додатком, ніколи не можуть бути відібрані назад в народу".

Адвокат Елайгу Рут, бувший міністер закордонних справ, що тепер застуває інтереси броварників, у своїй сказі на федеральне правительство говорить: „Коли прогібіційний додаток є законний, тоді принцип, який він заключає, і тенденції, які він основує і узаконює, дадуть повновласть на далекосягі і революційні зміни в нашій правительственній системі. Право виробу, продажи і перевозу тютюну, кави, збіжа, мяса, бавовни і инших продуктів, котрим кождого разу може спротивитись Злученрий стейтів, може бути безусловно заборонене конституційним додатком.

„Право стейтів заводити і примінювати суспільні відміни між расами і заборонити відмінним расам заключати ежружа, що много стейтів уважає жизненним для мира, ладу і щастя; право стейту регулювати страйки і локавти; право стейту накладати і збирати податки для своїх власних потреб; право стейту забороняти уживание дїточої праці, регулювати годинни праці по фабриках і робітнях на своїй території; право стейту назначати охорону для працьодавця, щоб се виходило на користь населения — одним словом, всі права кождого стейту регулювати житте, поведенне і внутрішні справи після вимог і конечности населения тогож стейту — може бути знищене акцією двох-трех голосів парляменту і трьома-четвертими голосів стейтів, хоч навіть ті три-четверті стейтів представляють собою меньше населенне, ніж остатня одна на четвертина".

З огляду на се, Вісімнайстий Додаток, прогібіція, є неконституційний, бо Артикул V. конституції не дає парляментови сили на його ухваленне, ані не дає трьом-четвертим соймів права на такуж ухвалу.

Артикул V. забороняє парляментови принимати такі ухвали, які вязалиб адміністративні або правительственні сили кількох стейтів і їх право до місцевої самоуправи.

Неконституційним сей додаток є ще й тому, що за ним не заявились дві-треті голосів парляменту і три-четверті стейтів.

Нова резолюція в нюйорськім соймі.

ОЛБАНИ, Нью Йорк, 8. марта. — Посол Джіллет вніс нині новий законопроект, аби в стейті Нью Йорк дозволити виріб, продажу і уживание 3.50-процентового пива і 10-процентового вина. Законопроект говорить, що пиво буде вільно продавати лише в реставраціях, в будні дні від години 6-тої рано до 11. в ночи, а в неділі і свята від 12. в полудне до 8-мої вечером. Котра реставрація схоче продавати пиво, мусить бути цілорока і довга на 600 квадратових стіп та мати поміщенне бодай на 40 осіб. Мусить мати також кухню і страва, аби обслужити кождого, що прийде істи.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

ПОЛІТИКА АНГЛІЇ СУПРОТИ НІМЕЧЧИНИ.

Старається позискати Німеччину на свою сторону.

БЕРЛІН, 9. марта. — На заказ, що тепершне німецьке правительство є дуже проанглійське, один член німецького кабінету заявив американському пресовому кореспондентови, що се є тому, бо Англія більше ніж котра инша союзна держава старається позискати для себе симпатії Німеччини.

Сей державний урядовець, котрий просив задля ріжних причин не виявляти його імени, сказав: „Англія постарадась, що занехано домагання про видачу німецьких генералів; Англія домагаєсь ревізії версальського мира; Англія домагаєсь удїлення Німеччині міжнародної позички, аби ми могли стати на ноги; вкінци англійське підприємство робить нам пропозиції спільного дїлання в Росії!".

Якби воно не було, Англія старається зблизитись до Німеччини. Англійська пропаганда, розуміється, мусить відбивати прихильно на німецькій опінії.

„Але Англія — пише граф Ревентльов — має на меті нічо инше, лиш політичне й економічне поневоленне Німеччини, коли вона тепер намагаєсь всіми способами позискати наші симпатії".

У Франції родиться протиангійський дух.

ПАРИЖ, 9. марта. — Французька преса витягає далекосягі наслідки з англійської політики супроти Туреччини. Деякті часописи твердять, що Англія тому хоче оставити Царгород при Туреччині, аби опісля взяти його під свою контролю і в той спосіб стати панею світа.

Газета „Популєр" каже: „Сучасний капіталістичний фанатизм переходить папський фанатизм XII. стол. Британію, постановила, що по програнню Турків з Европи вона має заняти опущені ними місця. В той спосіб хоче вона стати панею світа. Франко-італійський імперіялізм, що в 1915 році уступив з дороги імперіялізмови Романових, мусить тепер знова уступити з дороги імперіялізмови британському. Британська дипльоматія є більша ніж дипльоматія всіх инших держав, бо вона є найбільше безстидна".

„Німеччина не є розбита" — каже Фош.

ПАРИЖ, 9. марта. — „Я особисто сумніваюсь, що Союз Держав зможе забезпечити мир світови. В кождім разі се візме досить часу" сказав маршалок Фош, командант французьких війск.

„Доки Союз Держав ще остаточно не оснований, годі сказати про властиву його вартість. Німеччина не є ані побита ані розбита. Вона дальше остає небезпекою для Франції. Тому Франція не може полягати на красні мрії тих, що їх тепер самі відкидають".

Новий президент московських саветів.

ГЕЛЬЗІНГФОРС, 8. марта. — Лейба Каменев, віцепрезидент Ради Російських Бобітничих і Жовнірських Делегатів, зістав вибраном президентом московських саветів.

Московщина хоче торговлі з чотирьома державами.

ЛОНДОН, 9. марта. — Голова московської торговельної делегації Гуковський заявив, що Московщина бажає торговельних зносин головно з чотирьома державами: Заучені Держави, Англія, Норвегія, і Швеція. Він каже, що Росія має на експорт муку, вовну, шкіру, лен, коноплі, які то продукти радо виміне за мануфактуру.

Новий англійський амбасадор до Злучених Держав.

ЛОНДОН, 8. марта. — Новим британським амбасадором до Злучених Держав назначено Окленда Геддес. Правительство призначило йому річну платню в сумі 12.500 долярів, а на кошти удержання амбасади 87.500 дол. Новий амбасадор буде побирати разом 100.000 долярів. Його попередники побирали лише 50.000 долярів.

Жиди осідають в Японії.

ГАГА, Голяндія, 10. марта. — Як доносить „Ніве Курант", в останнім часі в Японії починає дуже розвиватись жидівське життє. Богато Жидів переселилось до Японії з Росії в часі війни. Вони поселились в Йокогамі, де ій збудували вже синагогу. В Нагасакі вже створено жидівську громаду, загал, з польських і латиських Жидів, котрих забрано в полон ще в часі російсько-японської війни. Японці обходяться з Жидами незвичайно чесно. Се поведенне є правдоподібно причиною, що Жиди в Японії так скоро асимілюються. В Японії Жиди занимаються краєвством і шевством.

Німецька республіка на взір Злучених Держав.

КОПЕНГАГЕН, 9. марта. — Видійші мужі Німеччини заповідають, що німецька республіка розвинеться з бігом часу в республіку федеративних держав на взір Злучених Держав Америки.

Японія хоче буферової держави.

ВАШІНГТОН, 5. марта.—Будучи глибоко заінтересованою в поширюванню більшевизму на заході Европи, Японія вступила з планом створити буферову державу, яка ділилаб її від большевицької Росії. Японія має надію, що таку буферівку вдасться створити в осередку Іркутська, на Сибіри.

Михайло Яцків.

БЛИСКАВИЦЯ
СУСПІЛЬНА СТУДІЯ
І.
ЖОВНІРСЬКІ ОПОВІДАННЯ
ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.
Замовляйте висилайте враз з грішми на адресу:
„SVOBODA"
82 Grand St., Jersey City, N. J.

ГРОШІ
ДО ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, УГОРСЬКОЇ УКРАЇНИ
ТА ДО ИНШИХ КРАЇВ В ЕВРОПІ
посилайте через
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО В НЬЮ ЙОРКУ,
КОТРЕ Є ОДИНОКОЮ НАРОДНОЮ ІНСТИТУЦІЄЮ В АМЕРИЦІ.
Американсько-українське Бюро висилає гроші беспечно, певно і під повною гарантією.
Посередничить у відшукуванню кревних і знакомих в старім краю.
Полагоджує всякі старокраєві справи судові, спадкові і грунтові.
ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ і дає всякі інформації в справах виїзду до краю і як спровадити сюди родину зі старого краю.
ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на всі корабельні лінії до і з Европи.

ВИСИЛАЄ
ПАКУНКИ
ДО СТАРОГО КРАЮ
від 50 до 200 фунтів ваги.
В пакунках можна посилати поживу лиш в блящанних пушках (кенах), а з одежі старатись посилати переважно все нове.
Оплата виносить по 20 ц. від фунта ваги, за пакунки о вазі меньше як 50 фунтів платить ся за цілих 50 фунтів.
Асекурація виносить по 5 ц. від кождого доляра вартости висланих річий.
Обовязком отже кождого Українця є, у всіх тих справах удавати ся лишень і виключно до свого власного бюра і недавати ся ошукувати різними чужинецькими, часто ворожим нам, агентам.
Клич „Свій до свого!" повинен знайти тут повне застосованє.
Пишіть отже по всякі інформації у вищше наведених справах на адресу: 10ч
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 E. Seventh Street, New York, N. Y.

НАШЕ БЮРО Є ТАКОЖ ПОСЕРЕДНИКОМ ДЛЯ ПЕРЕСИЛАНЯ ГРОШИЙ ДО ЛЬВІВСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЩАДНИЦІ, ЯКУ ТУТ ПОРУЧАЄМО НАШИМ РОДИМЦЯМ.
ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ
СПІЛКА АКЦИЙНА У ЛЬВОВІ.
Одинокий наш народний акційний Банк в Галичині оснований еще 1910 р. під державним контролею, що дає повну гарантію дїловодства.
Переводить всякі банкові інтереси та посередничить в купні і продажі земель, домів, товарів і пр. під найкорисніїшими условинами.
Поки долари мають в старім краю високий курс (тепер лишо 100К за один долар) виключите родинне Ваші тяжко зароблені гроші, посилаючи їх на наш Банк.
Складайте у нас гроші на щадницю.
Від одного долара може Ваш приростати у нас поверх 2К% річно. Нехай росте готівка, закім вернете до краю, яку кождого дня можете підняти з процентом.
Купуйте в старім краю реальности міські, або по селах земдю. Тепер може купити за 35 до 60 долярів морг найлїпшого грунту, ми поможемо Вам в купні. Хто хоче помочи своїм родичам, женам, дїтям, сестрам і братам, пришліть на нашу адресу гроші, ми точно доручимо кому прикажете.
Складайте у нас гроші нехай приносять Вам як найбільший дохід.
Земельний Банк Гіпотечний спілка акційна у Львові.
В довнісних справах сего банку належить звертати ся до бюра посередництва на адресу:
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 E. Seventh Street, New York, N. Y.

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1105, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States:
1 year $3.75
6 months $2.00
3 months $1.25
In Jersey City and to foreign countries:
1 year $5.00
6 months $2.50
3 months $1.50

ПЕРЕДПЛАТА:
в Злучених Державах:
на рік $3.75
на пів року $2.00
на 3 місяці $1.25

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

З Канади належить висилати гроші лише моні-ордером, а не паперовими грішми, бо стоять з Злуч. Державах инсше ціни.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мой-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити мой-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

Є ДВІ УКРАЇНСЬКІ ПОЛІТИКИ, А ТРЕБА ТРЕТЬОЇ, АЛЕ ТІЛЬКИ ОДНОЇ

Тепер є дві українські політики.

Одну можна коротко назвати політикою отамана Петлюри, а другу політикою диктатора Петрушевича.

Обі ті політики не є самостійні. Петлюра хоче опертись на Польщі, а Петрушевич на Росії.

* * *

Петлюра зрікається в користь польського наїзника Галицької України і Холмщини, а в користь польського союзника, румунського короля, Буковинської України та українських частин Бесарабії. Коштом тих українських земель і понад 5 мілїонів українського народу він хоче дістати поміч Польщі або й Румунії, для відібрання решти українських земель від Росії і створення з них незалежної української республіки. Поляки ще не дали жадної поруки, що відірвуть українські землі від Росії, ані ще навіть не сказали, чи відірвуть і кільо їх відірвуть, чи всі чи не всі, але Петлюра свою заяву вже дав Полякам на письмі згори. Тепер нібито мала би решта черга на Польщу дати свою заяву і свою поміч.

Питаємо, чи Польща дасть поміч Петлюрі; чи пішле своє військо на Україну.

Можна сподіватись, що пішле, але не для Петлюри і не для України, а для себе. Вона готова заняти Волинь, Поділе і Київщину, на те, аби повернути там бувшим польським дідичам їх бувші земельні посілости. Тому то Польща домагалась від Петлюрової місії у Варшаві окремої застороги для польських дідичів на Україні. Крім того Польща пійде на Україну за пшеницею, за жиром, за цукром і за хлібобоком, також для себе, і забере все те звичайним рабунком.

Значить, Польща нападе на Україну, скажім, аж по Дніпро. Се її мрія і вона на се хоче мати позволене від Українців, аби виказатись ним перед аліянтами, котрі наказують Польщі уступитись з чужих земель.

Чи се є визволенне України?

Хто се міг би назвати визволенням України?

Вже не кажім Українець, але чи є такий чужинець крім Поляка, котрий би се назвав визволенням України?

Одначе припустім на хвильку, що найдеться такий чоловік, котрий скаже, що як польські війска нападуть на Волинь, Подле і Київщину, то се буде визволенне України.

Але його треба спитатись, що буде з рештою східної України?

Чи Польща і там пійде, чи оставить решту Росії?

Як він скаже, що пійде, то треба йому сказати, що Поляки чейже знають, що як би пійшли за Дніпро, то їх би там вирізали. Поляки все були глупі в політиці, але бодай мають інстинкт самозахованнн, тож годі припускати, що самі полізуть під ніж на східну Україну, за Дніпро.

То значить, що годі припускати, аби вони заняли цілу Україну, а як не займуть цілої України, то як можуть навіть найбільші українські ляхомани тарабанити, що Поляки визволять Україну зпід Росії?

Пречінь як би заняли три губернії для охорони своїх дідичів, то се не значило би визволенне України, бо решта України була би безпомічна під Московщиною!

Наслідки такого поділу України на пять частий (одна при Чехословаччині, одна під Румунією, одна під Польщею, одна буцімто самостійна під Польщею, а одна під Московщиною) були би страшні для українського народу. Самозрозуміле стремління до злуки всіх частий України найзвисти давним, і переслідували би укр. інський нарід в неможливий спосіб. Український нарід зайнсь праці для культурного та економічного піднесення мусів би всі свої сили звернути на боротьбу проти національної загибелі. Чим більше переслідуванне було би, тим більша би боротьба. І для сеї боротьби змарновано би найкращі сили, розуміється з великою стратою для поступу нації. І потягнись у боротьбі на пять фронтів чейже тяжше ніж а боротьбі на одному фронті!

А вкінці ще одно.

Своїм забором українських земель Польща накликала би нову війну Росії проти Польщі за Україну, яка була би на Україні і коштом України. Польща, розуміється, у такій війні не удержалася би, а за неї потерпіла би Україна.

Коли Петлюра таку політику приняв за свою, то він дав себе обдурити польським політикам і зійшов на мильну дорогу.

Направити со політику Петлюра може тільки в той спосіб, як її покине.

* * *

Друга політика, яку ми назвали політикою Петрушевича, опирається на Росії і є русофільською.

Ширше кажучи, се є політика галицької Української Національної Ради, або галицька політика.

Наші галицькі політики у своїх стрелінніх глядають порозуміння з Росією, а радше з Московщиною.

Як звісно, дня 6. падолиста, 1919, команда Української Галицької Армії підписала умову з командою армії Денікина, в якій обі сторони годились, аби Галичина, українська часть Буковини, Угорська Україна і Холмщина творили окрему українську республіку у звязи з Росією.

З того виходило би, що тим, що робили со умову залежало на виратованню Західної України з польської і румунської неволі, але цілком не залежало на освободженню далеко більшої Східної України з неволі московської. Вони тямили про маленьку частину України, а забували про решту земель, в десятеро більшу.

Дятлого та політика є зла, шкідлива і небезпечна, не говорячи вже про те, що умова була з контр-революціонерами, з якими українська демократія не повинна мати нічого спільного.

Ніхто з Українців не може підписатись на таку політику.

Галицька Українська Національна Рада каже, що вона тої угоди не підписувала, не приznала, уневажнила і відкинула, і тому, каже, не можна її за неї винити.

Припустім, що вона дійсно з тою умовою не має нічого спільного, але в такім разі ми, американські Українці, хочемо знати, яка є її політика.

Ми Парижа довідуємося, що Галицька Українська Національна Рада тепер боронить з усіх сил Галицької України перед Польщею.

Се дуже важне діло і річ, яка стріне загальне признанне серед американських Українців.

У справі оборони Галицької України перед Польщею Галицька Українська Національна Рада найде загальне підпертє серед американських і канадійських Українців, а як осягне успіх, то стріне і загальне признанне за свою працю.

Однак Україні на землі американській вже не вдоволяються справою самої тільки Галицької України. Вони хотять освободженнн цілої України. Їх цілию є одна українська народня республіка і вони від неї ніколи не відступлять і то за жадну у світі ціну.

Дятлого американські Українці ніколи не вдоволяться галицькою політикою.

Вони не підпрутъ Петлюри в його польській політиці, але не хотять також галицької політики.

Галицьких братів американські Українці підпрутъ з усіх сил в їх обороні Галицької України перед наїзницею Польщею, але в політиці домагаються, аби вона не була галицькою а загально-українською; аби галицькі Українці в прогоолошуванню своєї програми не говорили тільки про Галичину, але про всі землі українські; а би приставили своїм першим домаганнем політичним: одна українська народня республіка.

* * *

Американські Українці вже нераз сказали своє політичне становище, а особливо через свою загально-народню організацію Український Народній Комітет в Злучених Державах.

Се становище ясне.

Воно ніколи не змінялось.

Вільна суверенна українська народня республіка на всіх земляхх, заселених українським народом!

Коли Україна буде потребувати або хотіти порозуміння чи свобідної спілки з другими народніми республіками (з виключенем Польщі) — то се її воля, се воля її народу, котрий се повинен постановити свобідним голосом на свобідно вибраних народніх установчих зборах.

Політика без такої основної засади не є народньою політикою.

Отаман Петлюра відступив від тої засади, а не видно її і в програмі галицьких Українців.

Дятлого на місце обох тих політик треба третьої, такої, котрих поставили собі поприсої засаду за основний закон, від котрого ніколи не відступить.

За такою політикою стоять американські і канадійські Українці. За такою політикою стоїть Український Народній Комітет в Злучених Державах і як український загал на американській землі так і його репрезентація У. Н. Комітет вижидають такої української політики в Европі і готові її підперти.

Се буде би не нова українська політика, але по теперішніх двох третя.

І власне сеї третьої але одної тільки політики треба українському народови.

ІЗ СЛІВ ШЕВЧЕНКА.

Ой зоре, зоре! — і сльози кануть —
Чи ти зійшла вже і на Україні?

* * *

А он старе Монастирище,
Колись козацьке село.
Чи те воно тоді було?
Та все більшим царям на грище:
І Запорже, і село,
І монастир святий, скарбниця —
Все, все несити розносили,
А ніс не горя, одшили!..
Болять ніколи не дивиться
На нас, прокляті!! Ні, ні!
Не ви прокляті, а гетьмани,
Усобники. Ляхи погані!..
Простіть, високі, мені,
Високі і голубі,
Найкращі в світі, найсвятші!
Простіть, я Богу помолюсь!...
Я так її, я так люблю
Мою Україну убогу,
Що проклину святого Бога,
За неї душу погублю!

* * *

Мій краю прекрасний, роскішний, бо-
[гатий!
Коли ж знову, краю, заквітнеш ти, Боже
[ж, ма-
[ти!
І надто убогу мою Україну?!

* * *

Ви розбійники неситі,
Голодні вороні!
По якому праву,
По якому
Святому закону
І землею всю дівчиу,
І сердешнюю людом,
Торгуєте? Схаменіться,
Бо лихо вам буде!

* * *

Раби, підніжки, грязь Москви,
Варшавське сміття ваші пани,
Ясновельможні гетьмани!
Чого-ж ви чванитеся, ви,
Сини сердешної України?
Що добре ходите в ярмі,
Ще-лучше як батьки ходили?

* * *

І не гріє сонце на чужині,
А дома мало, вже пекло;
Мені не весело було
І на нашій славній Україні:
Ні хто любив мене, вітав,
І я дивився ні до кого;
Бувало-собі, молився Богу,
Та лютє панство проклинав;
І згадував літа лихі,
Погані, давні дні,
Тоді-повсюди Христа,
І тепер не втік би сни Марії!

* * *

Поникли голови козачі,
Неначе стоптава трава;
Україна плаче, стогне-плаче,
Зі головою голова
До долу пада. Кат лютує,
А ксьондз скаженим языком
Кричить: „Те Деум! Аллелюя!

* * *

Доборолась Україна
До самого краю:
Гірше Ляха свої діти
П розпинають.
Так як пило праведную
Кров із ребер точать!
Просвітити, бачиш хочуть
Материні очі...

* * *

Як би то, думаю, як би
Не похизнялися раби,
То не стояло-б над Невою
Отих осквернених палят.
Була-б сестра і був би брат;
А то нема тепер нічого,
Ні Бога мають, ні пів-Бога.
Псарі з псярітами царять,
А ми потепні доїздачі
Хортів годуємо та плачем!..

* * *

Дивися, дитино, отсе козаки!

* * *

На всій Україні
Високі могили; дивися, дитино,
Усі ті могили — усі отаки!
Начинені нашим благородным трупом,
Начинені тугі! Отсе воля спеть!
Лиха вона слано, лягла вона вкупі
З нами козаками! Тут-пана немає:
Усі ми однако на волі жили,
Усі ми однако за волю лягли,
Усі ми і встанем!

АНГЛІЙСЬКА ПОЛІТИКА У ВІДНОШЕННЮ ДО ПОЛЬЩІ.

Англія не хоче підпирати „великої" „історичної" Польщі, а де хоче ставитись і до Польші і до Росії справедливо.

Львівський польський дневник „Курєр Львовскі" з дня 8. лютого с. р. помістив осьтаку допись з Варшави:

В заключуванню мира з большевиками, маємо — як се зазначив міністер Ліндлей — зовсім вільну руку. Ллойд Джордж заявив Патекови, що в теперішню хвилю не може дати Польщі ніякої помочи і не може брати відповідальности ані за війну ані за мир. На помін Англії можемо числити тільки в таких випадках:

1) **О сколько нас (Поляків) затикують в етнографічних (польських) границях.**

2) Коли запропонуємо большевикам добрий і справедливий мир, а вони його відкинуть.

3) Якщо заключать з нами справедливий мир і не дозволять його умов. Отсюмо, з мою недавнішою перспективи англійські засади етнографічної Польщі і як нас потішує помочию тої, коли з нас будуть здирати останні шкіри. Англійський то народ ті-Ангелїші! Коли Ґлатс заявтав Ллойда Джорджа, чи затвердить мировї умови між Польщею і большевиками, Ллойд Джордж мав відповісти, що як довго є большевики, то ручить, а як що большевики впадуть, — то ні. Тодї рішить про нові границї на Сході мировa конференція або Ліґа Народів.

Значить, — Польща буде виключно на своє рязнко мир чи війну. Нашої заграничні приятелї не мають нас нїяких надїй, що встануться за нами, як що нам нога похозняється. Обіцюють тільки, що не дядуть нас зїсти з нїтями. Та се слаба потіха.

* * *

І день іде, і ніч іде...
І, голову схопивши в руки,
Дожувєшся, чому не йде
Апостол правди і науки?!

5. XI., 1860. Петербург.

Т. Шевченко.

УКРАЇНСЬКІ ДІТИ, ЗАГРАБЛЕНІ ПОЛЯКАМИ.

З Управи Українського Запомогового Комітету у Відні пишуть:

Ми довідалися із достовірних жерел, що заходами жінки б. польського премієра п. Падеревської вийшов в половині грудня м. р. з Варшави приказ, **аби всі діти сироти до 10 літ зі Східної Галичини перевести до Познанщини.**

За словами пійшли діла. І так дня 9 падолиста м. р. виїхан з табору в Сватоборжицах на Моравії (Чехословаччина) транспорт **українських вихеленців, яких всіми було 63 дітий до 10 літ,** а з них, по програмі, більша частина була призначена до захистів в Перемишлі, Львові і Станиславові. Прочі вертались домів до рідні.

Транспорт ішов під охороною Міжнародного Червоного Хреста. В Богумині Поляки перебрали санітарний поїзд і попровадили його до Перемишля і Львова.

В Перемишлі передали вони 16 дітий до нашого захисту, решта поїхала до Львова. Тут 3. грудня м. р. польське товариство „JUR" взяло цілий транспорт під свою владу і наказало дітям відбувати кварантану в поїзді. Дітий забрали опівся Поляки до бараків на Янівській улиці. І відси, не вважаючи на рішучі протести Заряду Захистів у Львові, **забрали Поляки з товариства „JUR" 36 дітий спомиж яких значна частина їхала до своїх родин, і відставили через Варшаву до Познаня (в німецькій Польщі).**

Діти-сироти треба негайно реклямувати і зажадати їх відсилки назад і сим повинні зайнятись усі покликані чинники. Надіємось, що також Президія Міжнародного Комітету Червоного Хреста (Comite International de la Croix Rouge) у Відні I., Wilhelmstrasse 4., куди ми звернулися з відповідним представленнем, не залишить звернути Полякам на властивим місці уваги, що вони своїм поступованнем топчуть усі міжнародні права. З уваги, що Українкам у Львові Поляки не дозволили вступу до бараків, ми для їн-формації **подаємо точний спис висланих дітий** і одночасно просимо краєві і другі українські часописи передрукувати його для відома загалу. Коли буде переведена уся репатріація, не занедбаємо подати звіт про послідний табор в Сватоборжицах і про поворот наших вихеленців.

СПИС ДІТИЙ

у віці до 10 літ, які вийхали були з табору в Сватоборжицах на Моравії до краю транспортом дня 29. падолиста 1919.

1. Андрійська Текля, Галич, повіт Станиславів.
2. Борачук Роман, Ослави Білі, пов. Надвірна.
3. Ворварук Юстина, Солотвина, пов. Богородчани.
4. Вірак Софія, Солотвина, пов. Богородчани.
5. Витвицький Володимир, Добропоселе пов. Бучач.
6. Волошин Ярів, Дубенко, п. Бучач.
7. Гевка Параска, Дубенко, п. Бучач.
8. Гишка Дарія, Бордищів ад Петрів, пов. Городенка.
9. Гоцик Михайло, Білоголоси, пов. Збориів.
10. Гоцик Параска, Білоголоси, пов. Збориів.
11. Гузар Роман, Монастирисока, пов. Бучач.
12. Данилишин Іван, Соснів, пов. Підгайці.
13. Дерещук Яцко, Соснів, пов. Підгайці.
14. Дзундза Стах, Серники, п. Рогатин.
15. Дзюба Мих., Серники, п. Рогатин.
16. Дудлій Катерина, Добрололе, пов. Бучач.
17. Дудлій Марія, Добрололе, пов. Бучач.
18. Дуда Михайло, Вишнівчик, пов. Підгайці.
19. Залинська Марія, Язловець, пов. Бучач.
20. Зінько Параня, Миловане, пов. Товмач.
21. Кік Єфросина, Білоголови, пов. Городенка.
22. Ух Марія, Білоголови, п. Рогатин.
23. Кавалець Іван, Горохівці, пов. Перемишль.
24. Калиновська Емілія, Городенка.
25. Калитов Дарія, Лисківці, п. Гусятин.
26. Катерина Михайло, Львів.
27. Копецький Іван, Львів.
28. Коцінак Йосафат, Сянки, п. Турка.
29. Крутий Борис, Лисець, пов. Богородчани.
30. Крушельницька Магда, Лисець, п. Богородчани.
31. Лосик Іван, Рудки.
32. Лосик Стах, Рудки.
33. Лучка Іван, Рудки.
34. Макар Александер, Гаї Розтоцькі ад Залізці, пов. Збориів.
35. Макар Олекса, Гаї Зарудз ад Залізці, пов. Збориів.
36. Максиміз Марія, Незвиска, пов. Городенка.
37. Мартищук Олекса, Ягільниця, пов. Косів.
38. Медведюк Антін, Голівка,' пов. Тернопіль.
39. Мишка Марія, Острина, п. Товмач.
40. Парцель Магдалина, Калуш.
41. Парцель Посиф, Калуш.
42. Парцель Павло, Калуш.
43. Пішлей Михайло, Лукавець, повіт Збориів.
44. Пітлар Ніста, Гаї Розтоцькі ад Залізці, пов. Збориів.
45. Плюта Іван, Гаї Розтоцькі ад Залізці, пов. Збориів.
46. Полина Анастазія, Перемишль.
47. Пронишин Олена, Богатківці, пов. Підгайці.
48. Присяжна Анна, Гнильче, пов. Підгайці.
49. Різнак Калина, Ягольня, пов. Печеніжин.
50. Рудий Іван, Яблунь, п. Печеніжин.
51. Ганчук Марія, Городенка.
52. Синка Теодор, Городенка.
53. Слободзян Федь, Жидачів, пов. Городенка.
54. Стрик Дмитро, Лукавець, пов. Збориів.
55. Тарнавська Марія, Микулинчин, п. Надвірна.
56. Тимчишин Марина, Спільно, пов. Броди.
57. Томкіз Іван, Спільно, пов. Надвірна.
58. Черевко Анна, Залісниця, пов. Губ. Пінська.
59. Школяр Стефан, Потік, пов. Рогатин.
60. Штангрет Анна, Дубенко, пов. Бучач.
61. Щербанюк Дмитро, Яблонниця, п. Надвірна.
62. Фаріон Данило, Бенева, пов. Підгайці.
63. Фуцко Михайло, Городенка.

ВІСТИ З ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

Арештують за колядованне.

В Скалі арештували Поляки 5 дівчат за те, що колядували для полоненних і інтернованих.

Агітація Поляків за приключенем Східної Галичини до Польщі.

Як звісно нашим читачам, розіслав свого часу польський „Комітет Оборони Народовей" обіжники по цілій Польщі, для збирання заяв та підписів за приключенем Східної Галичини до Польщі. Як доносить „Дзень", прийшло вже 700 заяв з 297.000 підписами, з чого 235.155 підписів припадає на саму Східну Галичину. Найсправнійше вивязалися польські організації на найбадьших східних „кресах" і так пр. організація в Скалаті зібрала 8-174 підписів, серед яких находиться значне число українських (?) підписів. Всі громади, переважно українські, які належать до збарського повіту, заступлені своїми громадськими начальниками, підписали одну збірну заяву. Начальники громад, поприбивали громадські печатки і поклади біля них, так вони, як і їх заступники, свої підписи. (Забув однак польський часопис, для лучшого пояснення додати, що начальниками в українських громадах на „кресах" є Поляки, настановлені польським урядом, тож і не дивниця, що, якщо ся вістка польського часопису правдива, такі громадські заступники могли підписувати такі славні заяви).

Читайте українські книжки і газети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цїнник книжок до крамарні „Свобода".

РІЧНИЙ ЗЇЗД У. Н. КОМІТЕТУ.

(Протокол з Річного Зїзду Українського Народнього Комітету в Злучених Державах, що відбувся в днях 15. і 16. січня с. р., в готелї Пенсильванія в Нью Йорку).

(9)

(Продовженнє).

Потім відповідав на запити і закиди учасників дискусії секретар У. Н. К., **Володимир Богдан Лотоцький.**

Відповідаючи на слова д-ра С. Демидчука, сказав він, що критика його була доцільна, бо в ній вказав він не лише на блуди, які були в діяльности У. Н. К., але також і на добрі діла.

На закид, що У. Н. К. не вислав своїй делегації більше грошей на політичну пропаганду в Парижі, какже бесїдник, що в перших місяцях свого істнования У. Н. К. не мав ще більших фондів, а ще що вислав був перед нападом Польщі на Галицьку Україну, то позичив був з „фонду українського дня". Доказ, що делегація У. Н. К. зробила велику роботу в часі свого побуту в Парижі, що посвідчила не лише тамошня мирова делегація У. Н. Республики, але також американські представники, що були в Парижі і зносилися з Українцями.

У відповідь, чому У. Н. К. не поясновав справи погромів на Україні і не старався зарадити пропаганді Жидів проти У. Н. Республики, секретар відповів, що У. Н. К. робив у сій справі, що міг, представивши, що дійсними виновниками погромів на Україні є кацапи Москалї і Поляки, однак треба зрозуміти також і Жидів, котрих братів помордовано і годі вимагати від них, аби вони мовчали.

На закид, що в У. Н. К. витворилася кліка, яка скликала зїзд потайки і в останній хвилї, відповідає бесїдник, що зїзд мав бути скликаний при кінци грудня минулого року, однак відложено на половину сїчня, а річницю першого зїзду, з уваги, що справа хотїла приготовити деякі нові справи для дебати на зїзді, як Злученого Комітету, банку, видавничої спілки і инші. Зїзд не скликувано потайки, хотяй в часописях не оголошувано, бо У. Н. К. не правильно зорганізована громада, яка скликує зїзд через свої місцеві У. Н. Комітети і обовязана їх повідомити письменно, а не через газети.

На замїт, що У. Н. К. мало здвертаймуче свою роботу, бесїдник сказав, що се дійсно правда і признав, що мало видавав комунікатів до часописий, чому не будуть тепер зарадити.

На питанне д-ра С. Демидчука, як ширено українську літературу в англійській мові, видавану У. Н. К., відповів бесїдник, що всї публікації розсилано до членів палати послів і сенату Конгресу Злучених Держав у Вашінґтоні, та в Отаві, в Канадї, і до послів англійського парламенту. Крім того посилано міністрам, амбасадорам, губернорам стейтів, мейорам більших міст, всім редакціям в Злучених Державах, в Канадї і в Англії, бібліотекам, стадистикам і визначнійшим особам в громадському життю в Америцї і в Европі.

При Лїгу Чотирох Народів каже бесїдник, що вона зорганізована через центральні національні організації: Українців, Литовців, Латишів і Естонців в Злучених Державах, які працюють разом для цїлї мети визволення своїх народів і для взаїмного пізнання, від мая минулого року. Що тижня мають сходини в домї У. Н. Комітету. Від початку основання Лїги Чотирох Народів У. Н. К. мав видатки, звязані з Лїгою, включаючи великого делегатства в Карнегі Голл, понад 5 тисяч долярів.

В справі контрольної комісії У. Н. К. секретар заявляє, що дійсно контрольної комісії не вибрано на першому зїздї минулого року, на що звернув би ще увагу загал по зїздї в листї до У. Н. К. д. Дмитро Капітуляк. У. Н. К. хотїв своєю працею, самим виданнем, що він не має права ізвернувати контрольної комісії і оставив теперішньому зїздови полагодити сю справу способом виборним. Дїлятого У. Н. К. для контролї свого касового дїловодства буде зумовленій надзір публічного дипломованого книговода, Американця Мацлегера, котрого рапорт предложено на одинадцї, коґрі громадські справи надуживають для своїх особистих цїлий.

Відповідаючи д. Грицеви з Філадельфії, що признав секретар рацію його здиткам, що протягом року не скликувано ні разу зїзду Ширшого У. Н. К., але не подавано до публичної відомости жадних звітів про дїяльність У. Н. К., чому ні дубуче треба зарадити.

У відповідь на замїт д. Моранця з Шікаго, Ілл., заявив він, що У. Н. Комітет є членом Ліґи Народів до часу, до якої У. Н. Республики, яка є у Вашінґтонї, але, як виявилось уже в дискусії, є завзяті ворогове Ліґи. Оповнили Вїнниківцу, що він окружає місію ворогами У. Н. К., котрі кажне, як кажуть, стремлять до того, аби місія ставилась ворожо до У. Н. К., рівночасно представляючи У. Н. К. як виновника такого ставлення.

Д. Рудий з Рочестер, Н. Пі., порушив справу коштів делегації У. Н. К. в Парижі. У відповідь каже секретар, що ані конгресмен Гемпа ані др. Білик не дістали від У. Н. К. жадної заплати за їх працю в Парижі, а тільки зворот коштів подорожі і побуту в Парижі. Крім того У. Н. К. дав значнійшу суму на політичну пропаганду в Парижі. Делегація У. Н. Республики в Парижі платила д-рови Бількови за працю. Конгресмен Гемпа не приняв жадної заплати.

У відповідь д. Михайлови Лотоцькому з Дітройт, Мич., котрий казав, що тамошні Українці говорять, що як аліянти віддали Галичину Польщі, то не треба складати жертв на її обірону Галичини, секретар У. Н. К. каже, що тому треба поставити краю протестом. Чим більшу неволю намагаються наложити на Галицьку Україну, тим більшої треба обірони. Рештоюе обірони було би власне се, чого хотять Поляки. Заледвіе обірони Галицької України зі сторони Українців використали би Поляки перед аліянтами і перед цїлим світом, представляючи свою звичайним фальшивим способом, що буцімто Українці погодилися з большевиками на напад і забором їх краю. Коли наші братя в Галицькій Україні хоч як їх Польща гнїтить, не покинуть обірони свого краю, то як можна би оправдати се, як би американські і канадійські Українці, котрі мають змогу боронити свого краю, відмовились від оборони і покинули її, а приняли польську неволю? Ніколи такий нарід не виграє, котрий уступає в боротьбі перед ворогом. Лише ті народи виграли, котрі ніколи не уступали. І український нарід не уступить, без огляду на се, що серед нього вояцтво найтяжше, що оцінили, котрі підйдуть на руку ворогови. І він виграє у своїй слушній боротьбі.

Вкінци на слова о. Ф. Тарнавського, з Клівленд, Огайо, признає В. Лотоцький рацію, що У. Н. Комітет повинен розвинути більшу видавничу дїяльність, видаючи книжки, бюлетїни і малі летючки що місяця. Треба тільки відповідно зорґанізувати дїяльність Інформацийного Бюра У. Н. К., а притім треба тем фінансового питанне зарадити в сторони місцевих У. Н. Комітетів й усього українського загалу в Америцї.

(Дальше буде).

ХТО ДВИГАЄ ДОХОДОВИЙ ПОДАТОК?

Капіталісти і всякі наживинки (прафітіри) кажуть, що то вони двигають тягар доходового податку, а се буцімто тому, що вони платять більший доходовий податок від робітного чоловіка, того, що робить на себе і не нього.

Але чи лекше заплатити одного цента тому, хто має одного доляра, чи пять мілїонів тому, хто має сто мілїонів? Кому більше лишиться?

На сьому образку побачите, як тягар давить робітний нарід, котрому нібито дано меньше на плечі, а як давить капіталіста-наживинка, котрому нібито завдано більше податкового тягару.

Родимці!

МАЄМО СТЕЛЬ ВАС ЗАВІДОМИТИ, ЩО ВІД ДНЯ 10. ЛЮТОГО С. Р. ВИСИЛАЄМО ДО ГАЛИЧИНИ ТІЛЬКИ ПОЛЬСЬКІ МАРКИ ПО НАЙНИЗШИМ ДЕННИМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО. — СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИ, БО КУРС ІДЕ В ГОРУ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ.

З поважанем

Nemeth State Bank,

ВАШ НІМЕЦЬ президент.

Головний офіс:

10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:

1597—2ND AVE., COR. 83RD ST., NEW YORK, N. Y.

ЧИ ВИ ТРАТИТЕ СВІЙ ВПЛИВ НА Ваше здоровлє?

Поради лікаря для прибільшення здоровля і сили у анемічних і нервозних мущин і женщин.

В наслідок незвичайного вживання, яке вікіа довгала многим людям, їх нервові клітинки втратили свою животну силу; ціла система ослабла, а тисячі мущин і женщин тратять щий контроль над своїм здоровлем лише тому, що їх кров ослабе а надвіть занедаже від браку желяза. Власники желіз приношують си до надання крови червоної краски, а коли оснащи вкушать в тіло, доходячи крови переміщати пожиту в живлення тіла чаїни і мозку. Коли бі лице людзи хотяли відзискати свою кров силодайним желізом через ужи вание Nuxated Iron, в часі їх зачервоніли і у томи, то вони змогліб позбувати черней тіли крові і скоро б поокращали і оздоровили себе від кождим здоровлем. Коли Ви не є силні або не чуетесь добре, Вашим обовязком є тоді зробити слідуючу пробу: Хажайте, як довго зможете ги без умучення. Опісля зложіть до 5-тіонної ілі звісного Nuxated Iron три рази дзінно під кождим тажкім чері з два тижні. Опісля напробуйте вдруге свою силу і пересьвідчіть си кільки Ви скористали. Nuxated Iron стрічає силу у немічних, нервовиx, нервернаих мущин і женщин в двох тіжнях в многих случаях. Фабриканти гварантують корисні ліком єдиноразові успіхи для кождого купучого або звернуть Вам гроші. Nuxated Iron є на продаж у всіх добрих аптиках.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
В ФІЛЯДЕЛФІ

ПЕРЕСИЛАЄ ГРОШІ чеками до краю.
ПРОДАЄ шифкарти до краю на всі лінії.
ПОМОЖЕ Вам спровадити родину з краю.
ВИРОБЛЯЄ пашпорти.
ВІДШУКУЄ РОДИНИ В КРАЮ.

В кождій потребі кождий Українець в Америці повинен звернутися тільки до одиного українського товариства—Американсько-Українського Бюра в Філядельфії. Адресуйте:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.

322 North 8th St. Philadelphia, Pa.

ТИСЯЧІ ВРАТОВАНІ

Богато терапевтів, котрі підавались лікарській опінії на всякі долеглівості без нікакого успіху, вкінци відкрили, що причиною їх клопотів був сотівтер і другі черевні хробаки. Коли Ви маєте більше лише, лишній язик, обложений під очима, покритий язик зранє, в околиці серця, гази в желудку, завороти болі головні, запір, лихий дрепт, колене в желудку, непрежний відпих, надмірна нервовість, остри болі в желудку, і кишках, втомлене, брак любий і т. п., тоді не вздавайте дійме дні нетя, але прийдіть до Пітсбурга і підлягайтесь бадано нашого X-RAY, який Вам скоро вже зрадзу. Наші методи дають запоруку, що обійдемся зрук другі, бо знаємо, що Вам залежить на успіху.

Коли маєте сотівтер, дайте зробити і вас методою успіхи ся т в короткі часі, без нетіщень.

Без огляду хто хворіє і якіб клопоти не були, пацієнти приходять до нас зі всіх частей Злучених Держав о порі.

ГОДЗІНИ: від 9 рано до 8 вечер. В неділі: від 9. до 12. в полудне.

PENN LABORATORY, 2nd FLOOR, 705 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

УВАЖАЙТЕ НА НАГОДУ! ДАРОМ НА 30 ДНІВ ПРОБИ.

Той мотиглинний перстень не лише ви, але ви можете й дати як сюрприз, кождий з ваших дрих любимої посіти. Той перстень є зробений зі сильного металю, котрий носіле, свою властиву силу і є дуже здавочий проти всякого рода хоробам, як ревматизму і видих хронічних слабостей, проти нервовости, непрежний болю голови, колоса в боках, болю костий, безсонности і т. д. Повно маєс терпіти. Повно дуже часто видавати богато грошей на безвартісні лікарства, коли ми вам гварантуємо як буде носити той перстень протягом 30 днів, то переконаєтесь о його вартості і значіню, і вам будете видати ви шарта той перстень посідати ви звернути назад. Той перстень є грубо позолочений 54 кар. золотом і коштує тільки $2.50. Перстень без рівнищі кождий мущина, женщина, хлопець і панна, і панна може носити, бо дуже гарний. Зміряйте пальць, на котрій схочете носити той перстень і пришліть нам разом зі сим оголошенем, а ми вишлемо вам перстень без страхів, а коли нам листоноша поручить його до рук, то той лайте його гроші, а по 30 днях, коли будете вдоволений перстень, вернуть його нам, а ми вернемо вам гроші. Пишіть зараз і замовляйте.

UNIVERSAL SALES CO., Dept. 55, 216 E. 53rd St., New York, N. Y.

З ЛИСТІВ ІЗ СТАРОГО КРАЮ.

З неводі до неволі.

(Лист писаний Михайлом Боднором, положенцем з Франції до Б. Кокальська в Нюрку).

Дня 25 грудня, 1919.

Дорогий Кравне!

Витаємо Вас дорогий товаришу нашим зявленем і Божим словом, Слава Ісусу Христу!

На превелику радість отримав я від Вас лист, що мені і на думку ніколи не приходило. Ваш лист справив мені і моїм товаришам велику радість, бо ми від своїх родин не знаємо жадної надомности і ми Вашим листом пішлися, як коли би вій був від нашої родини. Нас тут є з товмацького повіту 4-ох, я з Вільшиниці, т. Павло Лукасевич з Братишова, т. Деймін Мула з Петрилова і т. Василь Блашко з Красилівки. Я і товарищ Мула ми вювали в Сербії і там попали в полон 14 грудня 1914 року. В Сербії були ми до того часу, доки Серби воювали на свої землі, а як утікали зі Сербії, то і нас гнали зі собою як худобу, голих босих і голодних. **В дорозі через Альбанію вигинуло нас більша половина.** Коли ми прийшли до міста Вальони, над берегом моря, там хотіли нас Серби всіх вистріляти, але італійські власти не позволили нас стріляти і забрали нас під свою опіку, обчистили, убрали і нагодували нас тим, що нас спасли від неминучої смерти. В Італії перебули ми кілька місяців на одним острові; там ми відзискали і прийшли до здоровля, але дуже много наших людий там вимерло, бо ми були дуже зморені. **В сербськім полоні було нас 60 тисяч, а коли ми перейшли до Франції, то заледви лишило нас 12 тисяч, а решта вимерла в Альбанії і в Італії.** До Франції ми прийшли в 1916-ім році, а других два товариші Лукасевич і Блашко попали у французький полон на італійськім фронті і тепер разом робимо як невільники в одним лягрі, компанія 317. Коли пустять нас до хати, ми не знаємо. Хто хоче ігри помагати вспокати Ляхам, того пускають, а хто не хоче, того не пускають. **Ми є тої гадки, що прийдесь загибати у неволі, як колись наші предки у турецькій чи татарській неволі, бо ніхто нас не забере і ніхто за нас не стараєся, щоб ми могли повернути на свою рідну землю.** Австрію мара забрала, а ми пропадаємо в неволі.

Я з Вашим братом був на сербськім фронті в 1914-ім році, але брат був в компанії, а я при трені при кухні і попав в полон, а Ваш брат Яків остав на фронті і більше я про него не знаю. Бачу, що добрий з Вас чоловік, коли Ви потішили мене своїм письмом в неволі. Просимо ласкаво, напишіть нам що нового і потішіте нас нещасних невільників, а як Ваша ласка, то напишіть до редакції „Свободи", щоби оголосила мою адресу, то може брат згодиться, або може знаєте кого з тих сім моїх товаришів, що перебувають зі мною.

На тім кінчу, здоровимо Вас сердечно до милого побачення на рідній землі!

Ваші кравне:
Михайло Боднар, з Вільшиниці,
Павло Лукасевич, з Братишева,
Деймін Мула, з Петрилова,
Василь Блашко, з Красилівки.

Адреса:
Michailo Bodnar
Soldat
Prisonnier de Guerre 317 H.
Sunine France.

—o—

В одному селі за рік 200 могил

(З Колодійки, салатського повіта, до М. Ляховича в Нью Йорку).

Дня 25. січня, 1920.

Слава Ісусу Христу!

Дорогий Михайлє і Анно, лист від Вас я отриман дня 25-го січня 1920. Подаю Вам вістку, що я ласки Всевишнього здоров і дітки також здорові, лише жена слаб ще від Великодних свят, на запалене суставів лівій нозі, так що не стане на нозі. Я ходила в до Львова і до Тернополя до шпиталю і тоді ві вичити. Семко, той брат, що виріс на парубака, только занятий аматор до куреня. Коваль Дмитро поступати мав тір у свойій роботі.

Дорогий Михайлє, пишеш щоби Тобі купити обійсте, тепер трудно, бо тепер стан воєнний і ніхто не продає ані не купує, а коли би щось трафилося, то я би певно купив і Тебе повідомив.

Тепер у нас панує страшна пошесть тифу і забирає жертву за жертвою так, що до трох днів померли Іван Подедворний і жена, Дмитро Мосин і жена і много много других так, що за рік 1919 вибуло 200 нових могил на цвинтарі.

Петро Ляхович (Михайла) оженився минув рік в осени. В черзни забрали його до Українського Війська і нема вістки про него. Молодший Павло у 18-тий Галерійцями. В бою на Ожидовим зістав ранений в руку, а по відступленю наших попав в полон. Командант Галерії видав приказ не пустити живого Українця живцем і тоді зginув Павло. При відступленю дня 14-го червня 1919, зарекрутували польські війска мої кони і віз безжадних поквітованя. Такі кони і віз коштують тепер 15 тисяч ринських. Я купив одного коня з так обходжуся, бо сейчас мусив ходити на підводу.

Дорогий братавичу, війна продовжається, для рільника дуже критична хвиля так, що не можна сказати, що є його власністю, бо що хочуть то реквірують. Що буде з весною, не знати... Збіже дуже дороге: пшениця 1,200 Кор., жито 800 Кор., ячмінь 600 Кор., овес 500 Кор., гречка 700 Кор., середний кінь 5,000 К., корова 3,000 К., пара чобіт 1,000 К., метер шаїну 600 Кор., кожух 1,600 Кор.. Жінку і діти тяжко удержати, то вишле до матери. Коли хочеш що обібрати, то прошу напинатись, а я Тобі відпишу. Кінчу тепер лист і здоровлю тебе, жінку і діти, хай Всевишній благословить Вам на здоровлю, тим неощенним скарбом.

Вам зявленний,
Антін Ляхович.

—o—

Завзяте на Галицькій Україні не пропало.

(Лист з Городенщин до В. С. в Мавкові, Вік.).

Дня 10. січня, 1920.

Христос Раждаєся! Дорогий шваґре, Ваш вже другий лист я отримав, за котрий Вам з цілого серця дякую. Ми всі здорові, а поводитись нам як звичайно в теперішнім часі.

Ви пишете, що посилаєте 4-285 корон. Я страх боюся орудувати такими грішми, бо тут за всьо потрібно, то гроші можуть розмінятись, а Ви на них тяжко працюєте.

Всім жінкам і дітям, що їх мужі і батьки в Америці, платила австрійська держава. Ваші діти дістали пару тисяч на удержане від австрійського правительства, не так як тепер ми всі під польським здирством з голоду і нужди без часу гинемо. Ви мені пишете, де я був ранений. Я вже, Богу дякую, здоров: я був ранений в ліву ногу. До краю повертати я Вас не раджу, бо у нас війна триває дальше і парід надє як солома, тай ми всі кажемо, що краща смерть як маємо дальше терпіти ляшку неволю. Нас побють, то є ще цаші Братя в Америці, в Канаді і по других краях живуть, і може повернувши, заживуть вільним свобідним життем, та за нас помоляться Господеви, що ми вигнали ворога з нашої рідної землі. Ми самі про себе не дбаємо, бо ми тут майже ніхто здоровля не маємо; через шістьлітню війну ми всьо потратили. Ми стараємося про наших Братів, що розсіяні по цілім світі, котрі не можуть дістатись до нас, а хотіли би нам помочи, а таких є богато.

Дорогий шваґре, до хати ещє не вертайте. Чекайте довше, то можете почекати і коротше, бо з тим мусить бути конець в короткім часі, бо як вонн нам не дадуть нашого добровільного, то ми будем з ними битися до послідної каплі крови. Наших Братів богато вигинуло в австрійській війні, бо їх давали все на перший огонь, а теперь нині Брати гинуть в польській неволі з голоду, як описують в своїх листах до родини. Ті невільники просять нас всіх о поміч, щоби ми їх ратували з тої неволі, а ми маємо в Бога надію, що своєю силою і кровю здобудемо ім волю.

Здоровлю Вас сердечно, Ваш шваґер.

—o—

Українець скиталець на рідній землі.

(Лист з села Радехівщини, до І. К. в Нью Йорку).

Любий Брате! От і гаразд, що дочекався вістки за Тебе, що Ти при житю і здоровлю. Ті, що зостались без границь і не більше тим, що діждались переживати цю хвилю, хотяй вона для мене дуже гірка, бо нині місяця на рідній землі не маю, а навіть в рідним гнізді. Все те, завдяки ворогам Українського Народу. Хоть голод і холод ще і тепер доскулюють часто, не кажу вже що перейшло від падолиста 1918 року, я маю того рідню, що перебрав на цю хвилю, нині приходжусь в положенію подібнім як опришки на Верховині (пригадаєй „Верховинці"). Вже всі лози, ліси, корчі, та всі діри зайняв, щоби не попасти в треті у ворожі пазурі бо мабуть кінець прийшовби.

Нині т. є 1-11. 1919 я „до пражок" в Львівщину в вже не йду потемніє, мандрую дальше, куди люди не ходять. Прикро і жалко аж серце тріскає поглядати, як вже до нині погибло сотки тисяч наших братів-героїв. Однак дарма, се все за вітчину нашу Неньку Україну. На згадану тему годі більше писати, бо і так не знаю, чи цензура перепустить.

В дома так у мене як і у Тебе все гараз, всі здорові, лиш пригноблює ворожим наїздом. Ніхто сміле, навіть зі старих, не вийде на вулицю, бо про молодих нема що навіть казати, всьо боїться своєї тіни. Меші пора за границю, або до своїх, щоб свобідно відтіхнуть, однак на жаль, фінансові обставини мене зупиняють, а неладіюся і се роботи. Щодо загального руху, то нема найменшої роботи, пригноблене, пониження, застій економічний і просвітний.

Твій дядько Семен Бисюк в Нивицях номер дня 9-11. с. р. Решта все гаразд.

Я більше не можу, пишу Ти що більше і більше, а до хати і не заглядай, а чекай, аж прийде лишній час.

Я вже таки кінчу і дальше йду на пущі. Ти пиши, на яку хоч адресу, аби в наші околиці, то я і так перечитаю.

Раздаю брат Карпо.

АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ КЛЮБ У ЛЬВОВІ.

В найблизших днях має зазвязатись у Львові англійсько-український клюб. Подаємо тепер короткий витяг із проекту статуту того клюбу. Ціллю клюбу є дати своїм членам змогу до дальшого студіювання англійської мови і до ведення англійської конверсації через устроювання товариських сходин (1—2 рази тижнево) і с. дружнього пригомору. Читанне творів англійських письменників літературні і на загальні темн, загальна конверсація (оповідання анекдот, спомнінь і т. д.), товариські гри і забави (шахи, доміно), вправи у писанню диктатів і т. п. Крім того англійсько-український клюб устроювати-ме чайні вечері, прогульки по музеях, в околиці міста; удержувати-ме англійську бібліотеку і пренумерувати англійські часописи.

Гейне з Прочитує.

ГОРЕ ДИПЛОМАТА.

Як се тяжко нині
Дипломатом бути:
Нікого з родини
Треба не забути!

Пануться всі коробки,
Тишне! Поодинці!
Небіж — атлюшко,
Доміся — на машинці.

Тітка-перекладач,
Хоч і моя не знає
Офіцер канадський
Ій допомагає.

Два швагри генцамени
Ходять в кабарети.
Від посла сціфіцьким
Підносять буєнці.

Не здається добре.
Всі пани в моду моють
Тай про Україну
Всі як мога, дбають.

Тут той на лаврах
Сіяти й відпочить,
Бо зробив для краю
Все, що міг зробити.

Рятуйте! Бох! Як відрить
Із всього цього?
Шапки скорятин.
Всіх звільнити треба!

От той і спати!
Годі в банк складати!
Всю мені родину
Треба харчувати.

І до чорта тримй
Весь плятин, обуть!
Ні, не дай то Боже
Дипломатом бути!

9/5 РІК ОСНОВАННЯ 1893.

Цїна 3 21 кам. ників ЖЕЛІЗНИЧНИЙ ГОДИННИК для чоловіків і жінок вигруваний в 14 карятовім золотім, на подовжанню. 7 літ гарантії. 20 літ, подрібні коверта красно вирізані. Цїна тепер лише тільки 9.75 с. спеціально тонкі і спеціальної проблеми для людей, котрі робіть при машинах, а тягарту ся не 20 літ. Цїна тепер лише тільки 9.75 с. за дорогі переслідь, а тим приділенім до коштів дорогі його отдячте, і коли вому не подобає ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. За такий годинник у вашого купця дрога заплатите 35 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочений ланцюнок з гарнованим долає са гарно до кождого годинника. 129—

EXCELSIOR WATCH CO.,
1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ НА ПОСПІШНІ КОРАБЛІ ВИСИЛАЄ В МІСЯЦІ МАРТІ

СТАНДАРД БАНК

Філядельфія	13. „	до Гданська
Мексіко-та Сантарем	20. „	до Гданська
Філядельфія	24. „	до Гамбурґа
Мандживрія	27. „	вирушає до Гамбурґа
Саксонія	3. цьвітня вирушає до Гамбурґа	

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ КОРАБЕЛЬНІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

1000 МАРОК ЗА $8.00

разом з пересилкою і повною гварантією висилає наш банк до Галичини. Ми стоїмо в звязи з європейськими державними банками і тому ми є всякі пересилати Ваші гроші скоро і безпечно по найвищим уложеним курсі. Видаємо драфти „ЧЕКИ" до всіх світових банків, приймаємо опікунство на банкові вклади, за котрі платимо 4 процент, подрядкуємо всякі нотаріальні справи.

„Наш банк від тертий кождого дня до 8-мої години вечер.

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЕ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ „СВОБОДИ".

У. Н. Союз видає рік-річно для своїх тринайцять тисяч членів обемий календар. Такий календар вийшов і на сей 1920 рік і його розіслано в тисячах примірників поміж членів У. Н. Союза скрізь по цілих Злучених Державах.

Цікаві читачі не члени У. Н. С. поспішили рівнож зі своїми замовленнями, а склади книгарень розбирають його для своїх покупців.

Видавництво сего календаря узгляднило також потреби передплатників „Свободи" і побільшило значний накład о кілька тисяч примірників, щоби дати можність передплатникам „Свободи" набути сей так гарний, обемистий і містячий в собі многі ілюстрації календар.

В тім календарі є велике число ілюстрацій груп українських товариств, запомогових, церковних, січових, музичних, театральних, банд музичних і др. фотографованих в різних строях народніх, військових, гімнастичних і світських.

Є у нім всякі практичні описи з усякого поля, новелі, вірші, приповідки і т. п. Тому є дуже пожаданою книжкою для кождої хати, а неощінною на дарунок до краю. Там книжок і календарів тепер брак і кождий Українець, котрий має родину або знакомих з краю чи в полові, зробить їм миду несподівану, коли пішле їм сей календар, замовляючи його в однім або більше примірниках в книгарни „Свободи" за ціну 60 цнт. за один.

КАЛЄНДАР

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА

НА РІК ПЕРЕСТУПНИЙ

1920

Зміст:

До читачів (від редакції календаря). — Календарієм (у ким є на кождий місяць в році надповідний народний клич, свята грецько-католицькі, американські й латинські, імена і прізвиська) Українські дні). — Яркрах на час! (новорічний вірш Вселава Татарина). — Самі собі — вашому Союзови. — Народні приповідки (розкинені по цім календарі). — Видавництво часописи „Свобода" і друкарня Українського Народного Союза. — Зроб населенню Злучених Держав. — Зенон Кузеля: Наше минуле. — Тверезість в Америці. — Іван Франко: Слово Мойсея до народу (з поеми „Мойсей"). — Коротка історія України за останніх три роки. — Богдан Лепкий: Ідеал, як я кажу (вірш). — Др. Михайло Лозинський: Польський напад на Галичину і роля дівчіток. — Тарас Шевченко: Гоната в Умані (з поеми „Гайдамаки"). — Михайло Пачовіс: Початки української організації на чужині. — Богдан Лепкий: Пісня (вірш). — Наші народні герої. — О. Олесь: Памяти Д. Вітовського (вірш). — Чемність і обичайність на селянській Україні (після Якова Головацького). — Намор: Українська народна пісня. — Богдан Лепкий: До народної пісні (вірш). — „Потрібайтесь дуктів". — Як підписувати найбільший історичний документ. — Богдан Лепкий: Дивне диво (вірш). — Вербій. — Герої нашого часу. — Начальний отаман Семен Васильович Петлюра (біографічний нарис). — Воєнні факти. — Богдан Лепкий: Рада (вірш). — Короткий перегляд воєнних подій (з табельний формі). — Рішаючі битви. — С. Яричевський: Буряна (вірш). — Др. Семен Демидчук: З „Хроніки уявленого". — Із дитячих прав. — Великими Франклін: Задорно та сьвистаючи. — Чарлз Дікенс: Образок з французької революції. — Вашінтон Ірвінг: Жите в давнім Нью Йорку. — Чого можно зганяти в дорозі. — Чому знаємо? — Журба. — Наука. — Валентин Бабка (вірш). — А. Н-ч: Бігорусь і Україна. — М. Старицький: Нива-Україна (вірш). — А. Хомяк: Роля і завдание інтелігенції у всесвітнім соціалістичним руху. — Вол. Залозецький: Внутрішня і зовнішна сила держави (фільософічно-суспільний нарис). — Ілько Вишня: Ні про! (вірш). — Літаком з Америки до Европи. — Великанські задачі американської почти. — Організація осель в Америці. — Промова Ліндольма над гробами жовнірів. — Бел телефон. — Наталка Гончар: Сосновії гроші. — Кінські статистики. — І. Фельдер Кунер: Вашінгтон і шпигун. — Чужоземна преса в Америці. — Батько міжнародного права. — Ньютон. — Микола Вікоснський: Цвітна Хибаль. — Тоні і Куні. — Коли ви чоловік розбираєте ваш укомо. — Коли чоловік на образку глядить все за німи? — Тальмуд. — Жите рук (приписи в Тальмуді). — Мойсей — пастирем (з виразних хєт). — Правда і кривда (народна казка). — Дуліо Цезаревіч: Олександер Невський — Полк Ігорів похід. — Богдан Лепкий: Не було би (вірш). — Плекание волосся. — Л. Брадлєс: Куні, родні любовни, перекази їв. Нанчук. — Мультатулі: Старчиха. — Т. Романченко: Не літай (вірш). — Замкнені очі. — Чому купатися. — Васіль Пачовіс: Коли би чоловік розбирав (вірш). — Ежоп і його байки. — Чи бійки волосся зі стрижу? — Перестуди в теплій кімнаті. — Борода, вуси і голеніе. — Як поставе вуси. — Богдан Лепкий: Земне коло (вірш). — Як колись числили літа і як числять ще тепер. — Населенне сьвіта. — Простір землі. — Найвищі і найнизші місця на землі. — Статистика релігій на сьвіті. — Величина рас. — Зуб мудрости. — Мери часи: Британські сьвітлиці, з книг перекладів. — Пригоди Робінзона. — Брешний батько (народна казка). — Скупий (народна казка). — Богдан Лепкий: Сполучь, серце (вірш). — Гузики на рукавах. — Величина сонця. — Фотографіне сонця. — Епохальні винаходи (з ілюстрацією). — Цифрові ігрища. — Ілько Вишня: Ілько на дехань фотографій, поміщених в сім календарі. — О. Генрі: Боговні чарівниці (гумористичне оповіданне). — Агент від обезпечення (гумористичне оповіданне). — Не все вдається брехня (гумористичне оповіданне). — Жарти. — Оголошення.

Сей календар має 16 аркушів (256 сторін) битого, але виразного й чіткого друку, та гарні й тривалі кольорові окладинки. У нім є 88 ілюстрацій і богато друкарських прикрас.

Ціна враз з почтовою пересилкою 60 цнт.

Гроші проситься висилати моні ордером на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПЕРША ЧИСТО
УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА
Філія: American Express Company,
ВЕЛИКОДНА ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

ЕКСПРЕСОВИМ ПЕРЕКАЗОМ І ТЕЛЕГРАФІЧНО ПІД ГВАРАНЦІЄЮ.
НА НАШІ ПЕРЕКАЗИ ВИПЛАЧУЄМО ГРОШІ ЗА ОКАЗАНЄМ ПЕРЕКАЗУ.
СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ РОБІТНИКІВ:

ПАШПОРТИ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКІ

ЛИШЕ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ ОСЯГАЄМО ЗА ТРИ ДО ШІСТЬ ДЕНЬ.

В ЗАЯВІ ВИРАЗНО ВИПИСУЄ СЯ УКРАЇНЕЦЬ.

Жадайте пояснень і правню уповажнених афідевітів на згаданий пашпорт. — Пишіть до нас по всякі інформації, бо се одинока українська інкорпорована Компанія, де завідателями і членами є лише Українці. — Доказом, що наша компанія розвивається є се, що ми отворили три офіси. — Пишіть по всякі інформації до головного офісу:

UKRAINIAN EXPORT CO., Inc.,

ФІЛІЯ: 245 COURT STREET, NEWARK, N. J. (коло української церкви)

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 359 HUDSON AVENUE, ROCHESTER, N. Y. (коло церкви)

КОБЗАР.

В данській часописі „Гохскоблядяет" (Часопись вищої школи) з 6. лютого с. р. уміщена під наведеним титулом докладна стаття про кобзарів на Україні. Описавши зовнішний вигляд українського кобзаря та його інструменту, автор статті, Н. Ц. Ніссен, зазначує, що кобзарі мають дуже велике значіння для українського народнього життя.

Переходячи до загальних міркувань про Україну, Ніссен пише:

„Хто в північній та західній Европі знає щось грунтовного про Україну? Лише ті, що знають стару данську історію знають також, що туди їздили старі сіверяне, шукаючи богатства і слави. Другі знали, що Україна є провінцією великої російської держави й що там живе нарід, котрий зветься „Малороссіяни". Се ще було найбільше, що знали про Україну. А що там є національне життє, що там провадиться боротьба за національне визволеннє, як у нас у південній Отлянді, про те більшість і не відала. А коли вибухла російська революція й Україна була проголошена самостійною державою, то було багато таких, що схилялися до думки, що то був гурток львівських студентів, які під німецьким впливом поставили себе на чолі нової держави...

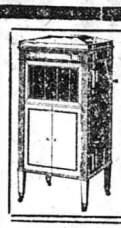
Колись-то лише сама українська інтеліґенція змагалася до визволення, то проголошеннє України самостійною державою булоб річчю неможливою, але в дійсности ціла Україна мріяла про свою національну незалежність. Іскра спогадин про стару славу і великодержавність України жевріла на дні народньої душі. На сторожі тої іскри стояли кобзарі. Вони вспівували любов до України, до краю „з глибокими ріками і широкими рівнинами", в свідомість молоді...

Літніми вечорами старі і малі збираються перед своїми хатами і слухають кобзаря. Він співає про все, що лежить у народу на душі. Він співає про старі великі часи на Україні, коли козацькі герої болися з Татарами і Турками, коли Україна була границею між християнською Европою та магометанською Азією.

Я чув, як молоді хлопці та дівчата співали сих пісень теплими літніми ночами. Пісні звучали раз переможно, сильно, раз сумно і поважно. То співала молодь, котра пійшла в перший лавґ, як тільки вибухла революція. Сей нарід хоче посідати свою власну землю, хоче мати своє власне право. Ніякої точно визначеної програмі він не має, але він має цілком ясні бажання, й він уміє добиватись свого з великою впертістю.

Кобзарські пісні росказують багато про боротьбу за віру і рідний край. Ся любов до рідного краю, оспівана й поена кобзарями, спонукає Українців віддати свої найкращі сили в боротьбі за визволеннє України.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".



SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP
де находить ся
комплетний вибір українських рекордів
ПРИГЛЯДІТЬ І ПОСЛУХАЙТЕ. 123x132
ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН
Отворено вечорами і в неділі.
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.
Направи є нашою спеціальностию. Низькі ціни
Глядіть за докладно адресою:
91—913 Springfield Ave.,
Newark, N. J. Phone: Market 2534.
Пишіть по катальог. Пришліть нам мані-ордер а ми вишлемо Вам всякі рекорди обезпеченою посилкою.

До Краю Пашпорти До Краю

МОЖЕТЕ У НАС НАЙСКОРШЕ НАБУТИ І НЕ ТРЕБА ВАМ ПО НЮ ЙОРКУ ХОДИТИ І МАРНУВАТИ ЧАСУ НАДАРМО.
У НАС ТАКОЖ ПРОДАЮТЬ СЯ ШИФКАРТИ І ВИСИЛАЄМ ГРОШІ. 31x35

THEOFAN MORYKWAS & CO.,
611 Park Avenue, Hoboken, N. J.

ГОДИННИК КОЛІЄВИЙ
СИСТЕМИ „РОСКОП" ПАТЕНТ.

Тисячі долярів люди видають на рижні годинники, а не мають з них жадної користи, а то тому, що не можуть які годинники є найліпші. Одним з найліпших годинників в світі є тільки годинник СТАРОКРАЄВИЙ системи „РОСКОП ПАТЕНТ". Годинники ті є дуже добрі звісні по цілім сьвіті, а хто його спровадить, то сей годинник вистарчить йому на ціле життє. Можна його уживати до праці і на сьвята. Дуже гарно і сильно зроблений в чисто ніклевих ковертах, посідає чисто ніклевий нерк, дуже докладно урегульований, що не спішить ся ані не відстає ся ані на хвилину. Такий годинник є варт около $10.00, але ми в цілі познакомлена публики з тими годинниками, постановили продавати через короткий час по фабричній ціні, се є по $6.45. Додатково до годинника вишлемо гарний грубо золочений ланцюшок. Також вишлемо цілком ДАРОМ НОВО-ВИНАЙДЕНИЙ ПОЯС до ношення грошій, котрий є зроблений з сильної, мягкої шкіри і містить в собі 4 великі кишені. В тім поясі можна носити кожду і тисячі долярів і ніхто Вам їх не витягне і ніколи не згубите. Зроблений так, що пасує на кождого мущину. 31x40

УВАГА: Коли хочете дістати правдивий РОСКОП ПАТЕНТ СТАРОКРАЄВИЙ годинник, то замовляйте у нас, а будете вдоволені. Коли отже хочете скористати з сеї оферти, то прищліть тільки 25 цент. марками, а ми сейчас вишлемо годинник, ланцюшок і пояс до ношення грошій, решту грошій доплатите коли принесуть Вам ті річи на Вашу адресу: Пишіть сейчас і адресуйте

PRACTICAL SALES COMPANY, Dept. 50,
1219 NORTH IRVING AVENUE, CHICAGO, ILL.

БИЗНЕС ОСНОВАНИЙ В 1889 РОЦІ.

SINGERS'S STEAMSHIP AGENCY
265 WARREN STREET, PIT MONTGOMERY STREET,
JERSEY CITY, N. J.
Tel. Montgomery 364. 22x32

НАЙСТАРША АГЕНЦІЯ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ, ІСНУЮЧА ВІД 30-ТИ ЛІТ.

ВИМІНА ГРОШИЙ ЗАГРАНИЧНИХ. — ВИСИЛКА ГРОШИЙ ДО ВСІХ ЧАСТИН СЬВІТА. — ПРОДАЖА ШИФКАРТ НА ВСІ ЛІНІЇ КОРАБЕЛЬНІ ДО І З ЕВРОПИ.

В справах пашпортових як рівнож в справах старокраєвих — спадкових і т. и., зголошуйте ся або пишіть до нас.
У НАС РОЗМОВИТЕ СЯ ПО УКРАЇНСЬКИ.

Бюро наше містить ся в поблизу всіх станій залізничих, 10 минут дороги від Ню Йорку і всіх корабельних ліній.

ГОЛОД У ВІДНІ.

Від представників American Relief Administration у Відни прийшла до канцелярії Герберта Гувера при 115 Бродвей ул. в Ню Йорку телеграма слідуючого змісту:

„Нині одна австрійська корона вартає всего пів цента. Уґля майже зовсім нема і трамваї (стріткари) перестали їздити. Голодні й обідрані робітники приневолені йти пішки до роботи. Відень тепер знаходиться в таким оплаканім стані спустошення, що годі повірити, що він був одною з кращих столиць в Европі. Минувшого року у Відни було около 225,000 дітий, котрі вічно недоїдали і терпіли голод. Сего року можна безпечно казати, що в сей момент у Відни знаходиться не меньше як 300.000 голодуючих дітий. Нас особисто поінформовано, що у Відни нажіть при таких голодуючих умовах знаходиться лише на один місяць поживи.

„Ми не маємо на ціли викликати у Вас сенсацію, але ми свято переконані, що якби Ви побачили ці довжезні ряди голодних людий, включаючи старих женщин і малих дітий, з блідними обличчами, котрі, не зважаючи на сніг і болото, день-денно волочаться по улицях Відня, заходячи часто до нашої кухні, то Ви би просто не могли зрозуміти, як люди можуть устояти перед таким женщатєм".

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ТЕПЕР ДО КРАЮ
ПОКИ КУРС ІХ Є ЩЕ НИЗЬКИЙ.
130 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ЗА $1.00
спеціяльна рата на великі квоти з даремною пересилкою телеграфом. 11—
ШИФКАРТИ І КАНЦЕЛЯРІЯ НОТАРІЯЛЬНА
помагає в добавленю всіх документів подорожи під ПОРУКОЮ.
ДАРОМ
Всі інформації о виїзді, виготовленю всіх документів подорожи і найскоршої висилки гроший.
S. DE VITA
НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ.
2105 FIRST AVE., DEPT. S-1, NEW YORK, N. Y.

До КРАЮ!

ШИФКАРТИ: До ГДАНЬСКА $110.—на корабель „МЕКСИКО", котрий відходить 6. Марця до Гданська впрост. — Корабель „ФРИДРИК VIII." відходить 11. марця, а „НЮ ЙОРК" 13. марця. Шифкарта на обидва кораблі коштує $117.
До ГАМБУРГА $100. — Корабель „МАНДЖУРІЯ" відходить 27. марця.
Продаємо шифкарти на всі корабельні лінії по компанійних цінах.
ПОСИЛАЄМО гроші до краю ПО НАЙНИЗШИМ КУРСІ і з ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

Columbia
Українські Рекорди.

ПІСНІ УЛЮБЛЕНИХ ВАМИ УКРАЇНСЬКИХ ХОРІВ

10 Inch 85 cts.

E-4265 { Ой збирайтесь працювати. / Сонце низенько, вечір близенько.

E-4385 { Там на горі, Хома пяний. / Ой, гиля, гиля.

Пісні співані українським хором ставляють сі рекорди в ряди найкращих. Одну найдете повною патріотичного духа, яка оспівує славу рідного краю. Друга є любовною пісню, яка на довго остане в Вашій памяти.

Нема красших пісень в сьвіті над українські. Як пустим булоб' жите без них. Ніхто без них не може обійти ся. І ніхто не повинен. Послухайте сі рекорди українського хору а будете щасливі.

Банда і орхестра для звеселеня Вашої хати.

E-4440 { Косовиця, полька. Російська Орхестра Балалайок. / В коршмонці, вальс. Російська Орхестра Балалайок.

E-4442 { Зазуля в лісі, вальс. Тавіоса Концертова Банда. / З минулих днів, вальс. Тавіоса Концертова Банда.

E-4448 { Дівча в сінях стояла. Український Хор з Ню Порку. / Ой у лузі. Український Хор з Ню Порку.

Спитайте у Вашого продавця о новій каталог Міжнародної Інструментальної Музики

Кождий продавець Columbia радо відгоpає для Вас сі рекорди зовсім безплатно. Він дасть Вам також катальог українських рекордів Columbia. Жадайте іх у него.

Рекорди Колюмбія віддають найліпше голос як Колюмбія Графонола. Ціна $32.50 до $2.100.00.

Коли купуєте плити, то жадайте тільки плити „Колюмбія" і подайте число плити.
Звертайте увагу на сю торговельну марку на всіх плитах Колюмбія.

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY

ВИТНІТЬ ПОВИСІШЕ ОГОЛОШЕНЄ, ЗАЗНАЧІТЬ ХРЕСТИКОМ У СІМ ОГОЛОШЕНЮ ТОЙ РЕКОРД, ЯКИЙ ВИ ХОТІЛИБ КУПИТИ, ВИПИШІТЬ ПОНИЗШЕ СВОЄ ІМЯ І АДРЕСУ І ВИШЛІТЬ ЦІЛЕ СЕ ОГОЛОШЕНЄ ДО НАС ВРАЗ З ЧЕКОМ, ЕКСПЕРЕСОВИМ АБО ПОЧТОВИМ МОНЕ ОРДЕРОМ НА ПОКРИТЄ НАЛЕЖИТОСТИ ЗА ВИБРАНІ РЕКОРДИ, А МИ ВИШЛЕМО ВАМ СІ РЕКОРДИ СЕЙЧАС ОПЛАЧЕНО ЧЕРЕЗ „ПАРСЕЛ-ПОСТ".

ІМЯ .....
УЛИЦЯ І ЧИСЛО .....
МІСТО ..... СТЕЙТ .....

Адресуйте лист до:
WIDENER'S COLUMBIA SHOPS, Dept. FL 13, 411 Fifth Avenue, NEW YORK CITY.

ГАНЬБА ТАКОМУ ОТАМАНОВІ.

Під таким наголовком пише „Нова Рада" в ч. 12 таке: Один з петлюрівських отаманів, Шаповал, виписав в підхмеленім стані похвальний лист польському командантови таборів для полонених. І так для одного комманданта табору, де вмирало денно по 100 людий; де не було по 8 днів хліба, написав сей Шаповал таку похвалу: „Висказую Вам найбільшу похвалу за се, що Ви поставили табор на висоті гигієни і культури". І підписався. Копії того письма післали вже Поляки, куди треба.

Про сю подію оповідав нам також один з приднїпрянських отаманів з тим додатком, що Шаповад навіть не був між людьми в таборі, про який видав свою „опінію" а лиш в канцелярії табору.

AMERICAN RELIEF FUND ROR UKRAINE.

Herbert Hoover and the American Relief Administration are behind the relief organization the Ukrainian National Committee of the United States is now forming to raise funds from Americans and Ukrainians in the United States and Canada to provide relief for the suffering millions in East Galicia, Bukovina and other parts of Ukraine. Mr. Hoover has not only given his written indorsement of the Ukrainian National Committee's new relief organization but he offers to co-operate with it.

A committee of distinguished Americans is now being formed to assist the Ukrainian National Committee in its task of providing ways and means of feeding the hungry, clothing the naked, and healing the sick among our suffering brothers and sisters in the fatherland. Mr. Joseph Hartigan, who has been prominent in public life for several years, is actively engaged in proburing the co-operation of Americans of national reputati Mr. Hartigan is very widely kn as the Chief of the Foreign Langu Bureau of the United States Treas Department for the New York di trict.

Another well-known American as sisting the Ukrainian National Committee is the Honorable H. Rieg, of Washington, D. C. Mr. Rieg is known throughout the country for the excellent services he performed for the Government as Chief of the Foreign Language Bureau of the United States Treasury Department. He promises to assist the Committee in any way within his power to make the humanitarian work a great success, and he is taking a keen interest in the progress of the movement.

Within the next few days the organization of the American Committee will be completed and suitable announcement of the full membership will be made. In the meantime the Ukrainian National Committee is hard at work elaborating plans for making the collection of funds and their proper administration as effective as possible. The Committee realizes the importance of doing all that is humanly possible to make the task a complete success and it is making its arrangements deliberately and carefully so that the best results can be procured. When it has completed its preliminary work for the relief organization, it will appeal to the entire Ukrainian population of the United States, as well as to native born Americans, urging them to forget petty strifes and jealousies and political factions and think only of supporting the movement to relieve the human suffering which is so great in our mother country.

ЯК ФРАНЦ ЙОСИФ ПАНУВАВ НА СТАРІСТЬ.

Говорено про чуда в осанніх роках життя Франца Йосифа, про невичерпані життєві умові сили бл. п. австрійського монарха. Відбував він богато конференцій з міністрами і дипльоматів, яких скликав до себе, а відділ йому денними трубіли з зрозтаєм віра в цілий світ зміст преважних нарад і розмов і так зростала віра в невичерпані сили „апостольського величества". В дійсности був се — як тепер характеризує його віденська преса — добродушний, здитинілий старець, який найрадше через цілий день дрімав, хитаючися витілно в члені давних виводів дипльоматів. Міністер Н. Н. мав звучний голос, але лагідний і дещо монотонний. Цісар любив слухати його бесіди, бо ся трохи монотонна музика навадила на монарха, як найсолодша колискова пісня, покріпляючу дрімоту. Коли по кількох авдієнціях міністер замірковав, що цісар все з ласки своєї дрімає, поріщив не мучитися і перервав свою бесіду, коли старець кріпко заснув, звісно, що міністер спить найлінше, коли колеса з гуком обертаються, а будиться коли млин стає. Так було і з цісарем. Коли міністер перестав говорити, старець зараз збудився і з певного родя докором відізвався до міністра: „Reden Sie weiter!" (Говоріть дальше!) Отже міністер говорив, а цісар спав. І так все дрімаючи, панував як найлінше над своїми народами, але одначе заздрісний о свою владу.

mutilated

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

Загально знаний зі своєї совісности славянський і християнський банк в Америці поручає свої услуги усім Славянам не лише в часі передвеликоднім, але кождого часу а особливо тепер, коли всякі запотребования до красвих властий прибирають великі розміри, коли многі родимці є налякані всякими крикливими оголошеннями і обіцянками, дають ся їм зводити і вкінци падають жертвою

деяких несумлінних агентів, гумбугерів і крутіїв.

Родимці будьте обачні, не дайте ся баламутити, не дайте ся звести. Коли хочете післати гроші до старого краю, коли хочете закупити собі шифкарту, коли хочете, мати Ваші старокрасві нотаріяльні і правні документи вироблені добре відвічальними людьми, пишіть до банку, який є певним і довіря гідним а який Вас щиро і по християнськи обслужить.

Коли потребуєте якої небудь інформації, пишіть а листи адресуйте:

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

ТЕПЕР

є найвигіднійша пора

КУПИТИ ПРАПОР КРАЄВИЙ

просто від фабриканта, зроблений з чистої вовни подвійної ткани, тревалої барви зв. „БОНТИНГ", котрий оферуємо по слідуючих дешевих цінах:

	2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	5x8 стіп
Американський прапор	$3.00	$5.00	$7.00	$10.00
Український прапор з гербом на обі стороны	$3.75	$7.00	$9.00	$12.00

Пришліть переказ почтовий і прапор буде висланий, почта буде оплачена.

Ми є також головними фабрикантами АМЕРИКАНСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ШОВКОВИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ВІДЗНАК І ВІДЗНАЧОК ТОВАРИСЬКИХ. — ШАПКИ, КАПЕЛЮХИ, ПЕЧАТКИ СТАЛЕВІ І ГУМОВІ, для Товариств і Клюбів. 19x157

Коли потребуєте щось з тих річий, то не забудьте писати до нас, бо шкоду. Належно защадите гроші. Пишіть по взірці і каталог на адресу:

EAGLE REGALIA COMPANY

115 NASSAU STREET, NEW YORK, CITY.

ЧИ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ ВАРТУЄ 2 ЦЕНТИ?

Коли терпите на долягливости жолудка або нирок, знечулене утроби, ниркові кваси, запір, болі голови, нестравність, ревматизм, утрату апетиту, нечистість крови, угому, вичерпане, маєте болі в крижах

JUVITO

природний лік, зладжений з найвибірнійших і найлішних зіл знаних в медичній науці, і поручуваний тисячами вдячних людий, є якраз ліком для потреб Вашого организму. Коли у Вашого аптикаря їх нема, вишліть $1.04 на одну або $5.24 на шість коробок прямо до нас. 29x37

Коли хочете спробувати сей знаменитий лік, перед купном, пишіть по повне на три дні пристосоване БЕЗПЛАТНЕ ЛІЧЕНЕ, без ніяких дальших зобовязань для Вас.

JUVITO LABORATORY,
South Hills Branch 25,
PITTSBURGH, PA.

JUVITO є поручуване тисячами вдячних костумерів.

Памятайте і другим скажіть!

ХОЧЕТЕ ТХАТИ ДО КРАЮ — зверніть ся до нас;

ЯК ВИРОБИТИ ПАШПОРТ? — зверніть ся до нас;

ПОСИЛАЄТЕ ГРОШІ ДО КРАЮ — зверніть ся до нас, щоби гроші певно скоро дійшли;

СПРОВАДЖУЄТЕ РІДНІЮ З КРАЮ — зверніть ся до нас по виясненя;

МАЄТЕ ЯКУ СПРАВУ В КРАЮ ЧИ ТУТ — зверніть ся до нас.

Для вигоди і користи еміґрантів, отворилисьмо власний УКРАЇНСЬКИЙ ЕМІҐРАЦІЙНИЙ ДІМ в Ню Йорку, де безпечно, вигідно і дешево можуть перебути кілька днів ті, що їдуть до краю, а не мають в Ню Йорку свояків або знакомих, щоби в них мешкали.

МАЄМО ТАКОЖ ВЛАСНИЙ ВЕЛИКИЙ ШТОР

в якім ті, що їдуть до краю, можуть набути всякі річи: убрання, білє, черевики, і т. д. для себе або як презент для жінки і дітий в краю.

В нашім шторі можна набути найліпші річи по значно дешевшій ціні ніж деиндe.

Ведемо також агенцію „АМЕРІКЕН ЕКСПРЕС КОМПАНІЇ".

Наша торговельна Корпорація „Амерус" є основана на правах нюйорського стейту і стоїть під стислою контролею відвічальних чинників.

Тому у всякій справі з повним довірєм звертіть ся до нас.

На письменні запити даємо сейчас відповідь відворотною почтою.

Всякі письма і моніордери адресувати так:

AMERUS TRADING CORPORATION,

139—FIRST AVENUE, NEW YORK, N. Y.

ЩО ЗНАЧИТЬ ДИКТАТУРА ПРОЛЕТАРІЯТУ НА УКРАЇНІ?

Що значить диктатура пролетаріяту? Се значить, що замість, скажім, 50.000 абсолютичного царської бюрократії в адміністрациїному згляді і 10.000 російсько-польсько-жидівської буржуазії в соціяльному згляді над мілионами українського народу панувати-ме зненьшою безпощадностю 200.000 російсько-жидівського пролетаріяту з невеличкою домішкою українського. Всяка влада концентруеться в містах. Міста на Україні є переважно чужі України. Се збірники російсько-польсько-жидівської буржуазії і переважно російсько-жидівського пролетаріяту, котрий тепер по приказу Леніна і Троцького, Раковського і Авсена носить офіціяльну назву: „Украинский пролетаріят". Таксамо мається справа з промисловими центрами і басейнами. Серед пролетаріяту мають верх або чужі України елементи, або винародовлені білим царатом, а тепер винародовлювані червоним царатом. Таким чином після панованя білих царів і їх підніжків, большевицький володар Сходу вже третім разом намагається вищавливти український нарід панованням російського робітництва.

(З „Гром. Думки").

ДО ІСТОРІЇ СПРАВИ СХІДНЬОЇ ГАЛИЧИНА НА МИРОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ.

Знаний англійський журналіст Діллон, що був в часі нарад мировой конференції кореспондентом рідних англійських часописий, належачих до Норткліфа, і мав приступ до найвпливовійших політиків антанти, видав недавно книжку п. з. „Історія Мирової Конференції", в якій находимо богато дуже важких вісток, що доторкають справи Східної Галичини.

Зупиняючись на висилці першого ешелону армії Галлера з Франції до Польщі, Діллон подає, що тоді генерал Бота, який, як відомо, був назначений на пресидника перемирної у. українсько-польської комісії, сказав до польського делеґата дослівно так: „Польща мусить приняти розем і назначену нами демаркаційну лінію. Найвисша Рада на все мусить викладати Польщі причини свого поступования. А колиб з польського боку був опір, то всі наслідки мусіли-б впасти на вас. Ви знаєте, що се значить."

Далі доносить Діллон, що Падеревський зобовязався перед Вілсоном і Ллойдом Джорджом **словом чести**, що заключить з Українцями розем. Вілсон подякував за се Падеревському листом, який йому вислав під конець цвітня м. р.

Падеревський змінив фронт щойно під впливом становища Пілсудского і варшавського сойму.

Однак опіся й алїянти, а головно Франція, зрадила український нарід Галичини; все забули, що прирікали; всі свої зобовязания застуковживши і відали Галицьку Україну на потаргання польським наїзникам, що принесли на нападений край рабунок знищенне, руїни і пошести.

Зрадивши нарід Галицької України, алїянти зарадили також ті високі засади, котрі в лицемірний спосіб голосили яко засади мира, до якого стремлять.

Проч з бизнесами павуків, проч з недовірєм. Ми маємо **Тайпрайтер** на котрім можна писати в двох мовах, дуже гарні машини, в цінах $47.50 і вище. Кождий є в стані одну набути і не потребує слати листів писаних „як кура ногою". Маємо також малі домашні тайпрайтери по $3.25, $4.50 і $8.75. Жадайте нашого нового катальога. Адресуйте: UNIVERSAL DIST. CO., Dept. 23, 36 Madison Square Sta., New York City. 25x

ХУСТКИ

висилайте або беріть в собою до старого краю, бо там нема. Маємо великий вибір хусток зимових і літних Ціна їх 4к слідує:

Хустка з волочки, біла, 46x46 цалів	15з—
Хустка з волочки, біла або чорна, 60x60 цалів	$ 3.00
Хустка велика, вовняна 2x2 ярди	5.00
Хустка велика, зимова, до завивання	7.00
Хустини літні, білі, по	10.00
Хустини літні, чорна або бронзова з френзями	2.00

Замовлення посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A, NEW YORK, N. Y.

МОДЕРНІ МЕТОДИ ПОБОРЮВАННЄ НЕДУГ.

Слабість забирає чоловікови дороґий час, спричиняє великі розходи, приносить богато терпіня, а дуже часто смерть. Однак, сему нещастю нераз можна запобіти в дуже простий спосіб. Морська хороба, котра ще недавно панувала майже на всіх кораблях, тепер лиш де-не-де показується. І усунено в той спосіб, що здоровому дають їсти свіжки, овочів, ярини та запиваного сосу і, відганяє від них морську хоробу. Робітники хатні та варобні сірників також колись часто хорували, але відколи усунено з сіркової индустрії білий фосфор, а того місце заступлено червоним, від тоді робітники сеї индустрії позбулися свого ворога. В богатьох місцях люди позбулися жовтого запаленя лише тому, що вибили або випрали в себе мух та комарів, котрі успішно розносили згадану недугу від хати до хати.

Щоби забезпечити себе перед всякого рода недугами, ми мусимо знати з чого вони беруться і спосіб яким-би можна перед ними забезпечитися. На приклад, щоби чутися все здоровим, то просто необходимим є мати все однакову температуру і досить свіжого воздуха. В кождім домі повинен бути регулятор. Треба стеречися мух і комарів, бо вони найбільше причиняються до пошириваня різних недуг і треба також уважати на безпосереднє зараженне.

З вище сказаного бачимо, що нераз в простий спосіб можна уникнути заразливої хороби, не наражаючи на нові кошти. В більшій части здоровє чоловіка залежить від того як він коло себе ходить і в якім окруженю знаходиться.

ПОСТУП ХІНСЬКОГО ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА.

В Хінах зорганізовано Червоний Хрест в часі російсько-японської війни в 1904-тім році котрого головною ціллю було нести помічь потерпівшим від війни хінським родинам, що знаходилися на територіях де провадилася війна. Від того часу Хінський Червоний Хрест зріс до того степеня, що нині він числить 25.000 членів, котрі живо інтересуються ратунковою акцією. Згадана організація стала дійсним членом Ліги Товариств Червоного Хреста і робить заходи, щоби делегати Хінського Червоного Хреста брали участь в нарадах згаданої Ліги Товариств Червоного Хреста, котрі почались 2-го марта сего року у Женеві.

Червоний Хрест має велику повагу серед хінського народу і уважається поступовою організацією. Заходом Червоного Хреста в Хінах побудовано першу велику медичну школу. За гроші, які остались Хінському Червоному Хрестови з 1904-го року, голова рада порадила купити близько Шанґаю землю, на котрій побудовано великий модерний шпиталь під назвою „Центральний Шпиталь Хінського Червоного Хреста". При тім шпиталі також міститься медична школа для хінських студентів. Школа знаходиться під управою американця д-ра С. М. Кокса, з викладовою мовою є мова англійська.

Шпиталь заосмотрено новими модерними апаратами, а хінський нарід цінить сих дві інституції дуже високо.

НАЙБІЛЬШЕ НА ЧАСІ!

ЗА ДРУЗІ СВОЯ

драма в 5 діях В. П. Товстоноса

вийшла з друку накладом

ДРУКАРНІ І КНИГАРНІ

ПАВЛА ПЕТРОВА,

157 E. 4th Street, New York, N. Y.

Катальог книжок на жадане за надісланем 2 цент. марок. 28x37

ЦІНА КНИЖОЧКИ 40 ЦНТ.

РЕВМАТИЗМ

ВІЛЬНЕ НА 60 ДНІВ

Корчевий біль, невральгія, параліж, катар, дихавиця, бронхітіс, нервовість, спазми, труднє травлене, біль головн, безсонність, слабе плечe, брак сили, гемороїди, запір, скрофуля, сільний квас, гнилі рани, дрощі, водна пухлина, недуги каменя, мікура, утрата і кишок, хороби мужескі або жіночі, напухненя і т. п. та загальні болі.

ГВАРАНЦІЯ — Пришліть тепер 10 цнт. а депозит а квоґі $4.98 заплатите листоношови при відборі пакса. Носіть його через 60 днів, а коли ви Ви не будуть вдоволені, зверніть його до нас а ми Вам звернемо $4.98. Адресуйте до Ukrainian Dept., 31x40

A. P. OWENS,
P. O. BOX 861, INDIANOPOLIS, IND.

ПАТЕНТИ

Чи знаєте як їх осягнути?

ВИНАХОДИ

Чи знаєте як забезпечити ВАШІ ВИНАХОДИ?

Родимці!

Чи маєте який винахід? Чи маєте який помисл на якийсь винахід? Або уділюване очорсь, що вже істнує?

Пишіть до нас з повним ДОВІРЕМ по всілякі інформації, котрі ми уділяємо безплатно. 21—

Пишіть по нашу нову книжочку

„ЩО КОЖДИЙ ВИНАХІДНИК ПОВИНЕН ЗНАТИ".

Не зволікайте, пишіть сейчас до:

AMERICAN EUROPEAN PATENT CO.,
256 Broadway, New York, N.Y.

ШИФКАРТИ!

РОДИМЦІ!

Коли хочете їхати до краю то вдайтесь до нас.

ПАШПОРТИ дістанемо для Вас в дуже короткім часі. ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ на всі корабельні лінії. ПОСИЛАЄМО гроші до старого краю, тепер доходять безпечно, певно і під повною гарантією, бо Американ Експрес Компанія дає запоруку 18.000.000 долярів.

Пишіть отже або зайдіть до нас у всяких справах, а отримаєте чесну і зовсім даром пораду. 24x34

EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY,
115 First Street, New York, N. Y.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ і ЖІНОЧІ. Заразу (астму) лічить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болі голови, завороти, болі крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, мікура, параліж, випадане волосся. Лічить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ. ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЄНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в знеміч і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно оглядженим і засягнути моєї опінії та поради. Позаяк я маю 17-літну медичну і операційну практику в лічено ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ І ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лічення, так електричні як і медичні, яких розпоряджаю. Коли після моєї опінії я не буду міг Вам помочи, то я не потребую Ваших грошій. Коли Ви є недужі, слабелні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЯГЛИВОСТЯМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, ПЕЧІНКИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ АБО ВЯЗАХ, БРАТУ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помічь, коли другі методи завели.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре властиве застосоване найновійших науковых метод.

Мої ціни за лічене є дуже приступні і не більші які Ви в силі і хочете заплатити за помічі і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Заоблякане, недоґляд і неякластве лічене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лікаря.

Годзини приняті:
від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер.

DR. RUSSELL,

В неділі і сьвята від 10-ої до 2-ої в полудне.

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ

БЛИЗЬКО UNION SQUARE **117 E. 17th St., New York City**

Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болі крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, заступу, запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Годзини: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терплять на нерв вість, на хронічні або застарілі слабост нехай зайдуть до др. Кавфмана, спец ліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він з 20 літ досьвіду і спеціяліст може ск ще відвідіти причину ваших лїсних х потів. Він може Вам дати поміч яка коротші приверне Вам нове добре здоровє.

Він має в своїм офісі всї нові апарат до оглянення хорих, як ЕКС-РЕЙ машин і инше, і є так виповіжений, що може робити розклад крови, аналізу урини, инше.

Він має нові електричні апарати д обслуги людий на слідуючі слабости:

СТЕТІК ІНҐАЛЯЦІЯ—На нервові клопоти.

ОЗОН ІНҐАЛЯЦІЯ—На всі хороби легких, бронхітіс і катар

ЕЛЄКТРІК ОСКІЛЯЙТОР—На болі нирок, жолудка, внутрішностей, хребта і инше.

ГАЯ ФРЕКВЕНСІ ВАОЛЄТ РЕЙ—На ревматизм, запалене, штивність і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт по тім, як його лїчив через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилічене мене по коротким лїченю.

„Мій клопіт був сей, що я мусїв вставати в ночи 5 або 6 разів відливати воду і чувєм при сім великий біль. З тим приїшов я лїчитися ся. Я сказав Вам, що я терплю на се від 18 літ і Ви мене лїчили від Авґ. 29. до Окт. 20 1919 і вилічили мене зовсім доконче.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лїчене, а я певний, що скоро буде вилічений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене,

Ваш пацієнт,

(Адреса на жадане). „No. 8862—Н. Лайон".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET PHILADELPHIA, PA

Кождий мущина і женщина, які в хорі, можуть мати оглядини карські даром, повних оглядини і порада є безплатні. Годзини офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудня.

mutilated

ДО ГАЛИЧИНИ ДОРОГА ВІДКРИТА

Карти корабельні до ГАЛИЧИНИ ЧЕРЕЗ ВІДЕНЬ можна тепер дістати через правного бінкера і агента карт корабельних, ГЕНРІ С. ЗАРО.

Ціна з Нію Йорку до Відня виносить $99.50 включно з податком воєнним.

ДО ГАМБУРГА $105, включно з податком воєнним.

Се є одна з найпростіших доріг для краєвих людей дім поворотує домів. Всі ті, що хотять їхати до рідного краю, повинні порозумітись сейчас з правним бінкером і агентом карт корабельних, Генрі С. Заро, щоби заздалегідь забезпечити собі виходу і карту, бо місця на кораблях є ограничені а попит за картами є дуже великий.

ЦІНА ПОЛЬСЬКИХ МАРОК ЗІСТАЛА ЗНИЖЕНА.

Я можу Вам тепер дати 130 марок за $1.00, а се ціна є найнижша в усіх. Се є одинокий гроші, які тепер курсують в Галичині. В переслідуючі дні все часті Галичини і гарантую, що вони дійдуть там скоро і дамо Вам посвідку підписану відбираючим гроші, на доказ одержання гроші.

ПАШПОРТИ МОЖНА ДІСТАТИ БЕЗПРОВОЛОЧНО.

Я маю особних людий, які Вас обслужать безпашно, щоби дістати пашпорт без найменшої прикрости.

Я купую Либерти Бонди і платую за них найвищу ціну.

Банк є відчинений до 7. год. вечер. В неділі від 9. рано до 1. попол.

УКРАЇНСЬКОГО БАНКИРА HENRY C. ZARO.

(управненого Банковими Законами стейту Нію Йорк)

39 COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

(Third Ave. cor. 6th St.), (Власний будинок). 28—

НЕДУГИ МУЩИН

955 LIBERTY ST., PITTSBURGH, PA.

Dr. Koler,

2 минути ходу на право від стації Пенсильванія.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у ліченю. Я лічу ревматизм, пропухлину, гемороїди, шкрофулю, недузи легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, мікура недузи шкіри, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 514 і 606 уживають при ліченю недуг крови. Голість ся особисто, почтою не лічу.

ГОДИНИ ПРИЙОМУ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від 9. до 2.

Позір! Українці в Клівленд, О. і околиці!

1. Хто хоче їхати до СТАРОГО КРАЮ, або післати гроші до своїх рідних, прошу здавати ся до нашої Української Фірми. Гроші посилаю по денній курсі під повною гарантією.
2. Виробляю і потверджую всілякі документи так для Америки як і для старого краю.
3. Виробляю пашпорти до краю.
4. Продаю Реальности в місті і фарми.
5. Асекурую домі, меблі, автомобілі і на життє.

Години офісові від 4. пополудни до 9-тої вечером у власнім домі.

Андрей Т. Білінський

1420 CASTLE AVENUE, CLEVELAND, OHIO.

а від 8-ної годині рано до 330 пополудни в офісі

313 SCHOFIELD BLDG., CLEVELAND, OHIO.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА ЛИШЕ ЧЕРЕЗ 30 ДНІВ!

До днесь ніхто з Вас не мав нагоди награфити на так чудову оферту як наша. Ми маємо до продажи лише по 5000 пачинне згадних товарів, котрі лише через 30 дни будемо спроздавати по цій фабричній: 1) Одна мужеска сорочка до неділі на ліп шовкова, дуже гарні пасочі ріжних кольорів, дуже ушита, добра до прання і ніколи не стратить кольору, розмір комірця від 13½ до 17, ціна лише $3.45. 2) Дві пари войничого спідного біля для мужин; то-є дві сорочки і дві пари штанів, кольор білий або синій, міцно зроблені, гарно ушиті і гарантовані на два роки, розмір від 32 до 42, ціна обі пари лише $5.90. 3) Дві робучі верхні сорочки уширі з такої самої матерії і такий самий кольор, який носить американські жовнірі. Єсе є найліпші сорочки до роботи, міцно ушиті і гарантовані на 5 літ, розмір комірців від 13½ до 17. Ціна за обі лише $5.75. 4) Дві пари робучих рукавиць шитих з міцного полотна, поверха і долонка обшиті скірою і ніколи не порвуться, ціна за обі пари лише $1.00. 5) Дві пари грубих вовняних панчіх, міцно зроблених підошви, запятки і на пальцях підробленні добельтово, щоби не порвались на домашній час, ціна за обі пари лише $1.25. 6) Одна пара черевиків так званні Army Shoes, які є зроблені з найлішої скіри, в них коли Вам ноги не спітніють ані Вас не напарять, підошви добельтові винесуть весь матеріял перпендикулярний, міцно зроблені і послужать на вару літ, розмір від 6½ до 12½, ціна всього лише $4.95. Все разом виносить $22.30, за що звичайно треба заплатити около $30.00. Поневе ся оферта є лише на ограничений час, отже хто прішле свій замовлення зазначені товари не пізніше як до 30 дни, оплатить все менше як подано, лише за $17.95.

Пам'ятайте, що товар який ту подаємо є абсолютно гарантований. І коли хто з Ваших знакомих побачить сей товар за так низьку ціну, то слєдством її одні не обмине сей нагоди.

Отже, щоби не лише Ви, але також Ваші приятелі та знакомі мали час скористати зі знаменитої оферти, яка слєдственно другий раз в житю не вернеться, то ординуйте для себе на сейчас або для другого як буде потрібно.

Замовляючий не робить жадного ризика, ми висилаємо товар на 10-денну пробу, а в разі найменшого незадоволення з Вашої сторони забираємо собі товар а Вам звертаємо Ваші гроші.

Ціни замовлено не висилайте грошей. Вигипіть лише купон, напишіть нижше докладну адресу і прищліть нам 3 45 цнт. в марках або срібних на кошти пересилки, решта гроші заплатите як по отриманню товару. Замовляйте сейчас і ще нині, пишіть на адресу:

UNION SALES CO.,
W. CHICAGO AVE., Dept. A.
CHICAGO, ILL.

ГВАРАНТОВАНИЙ КУПОН, ДОБРИЙ ЛИШЕ ЧЕРЕЗ 30 ДНІВ.

Панове:—Прошу прислати мені повисше ілюстровані і описані товари по спеціяльній ніні ціні. Вашої 30-денної оферти за $17.95, разом заплачаю 45 цнт. на кошти пересилки а $17.50 заплачу при відбиранню від газранцію, що вразі найменшого незадоволення з моєї сторони, Ви заберете собі товар а мені зверните мої гроші.

25к34

Ім'я .....

Адреса .....

Місцевість .....

З Канади шліть замовлення враз з належитостю через мойі-ордер.

КОЛЬОНІЗАЦІЯ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Під наголовком: „Селяни, весна зближається!" — містить краківський „Piast", „naczelny organ Polskiego Stronnictwa Ludowego", в ч. 4. з 30. січня ось яку відозву до польських хлопів в західній Галичині:

„Час подумати про купно грунту, щоби можна обсіяти рілю і зібрати в сьому році плоди з тисячів моргів, які Товариство аграрно-осадниче у Львові, ул. Галицька 21, має до нарядження і по присутнях цінах в слідучих повітах:

1) Повіт (Скала), громада Доброводи 1.000 моргів, чорнозем дуже якости, 200 моргів молодого ліса; в тім 250 моргів обсіяних до спіди, отже набуді дістануть готовий плоди; 2) пов. Бучач громада Озерани, стація Заліщики в Коцю в кам. від повітового міста Бучача гостинець. 600 моргів рілі, 100 моргів около 30-літнього листяного ліса; 3) повіт Підгайці, громада Золотники, 1500 моргів чорнозему; 4) повіт (Збороїв), громада Ганина, рілні 400 моргів, спіжника 300 моргів, пасовиска, огороди і стави 100 моргів.

Ціна земді за морг від 2.500 К. Товариство аграрно-осадниче, щоби там, що мають намір набути грунти, удержати порозумінна і заохочення ми комітет товариства в Кракові, ул. Чиста 6, де уділяється всякої помочі і виясненя потрібних при закупні".

Як відомо, се товариство має на меті колонізованне східної Галичини польськими селянами з заходу і одержало від польського Земського Уряду окреме уповажненне до парцелюваня дворських обширів, як оповіщає „по інтенції аграрного закону з 10. липня 1919 р."

Чи у переподненій східній Галичині, де поверх пів мілюна родин безземельних і малоземельних місцевих рільників, бракує земді, же потребують ще якусь новіцяну колонізацію якимсь польським елементом, не треба й говорити.

Не без інтересу будуть деякі цифри доданні сих осторонь громад, які взяті мемо з урядового „Gemeindelexikon-y" том XII., який видала центральна статистична комісія в р. 1907, на підставі переписи переведеної у австрійськими властями р. 1900. — (Новий лексіком, який має вийти 1916 р. на підставі переписи з р. 1910, досі не вийшов).

Запримітимо лише, що в скалатському повіті нема громади Доброводи, а в зборівському повіті нема громади Глинної, розходиться отже очевидно про Доброводи у зборівському повіті, а про Глинну у бережанському повіті, яка лежить недалеко Зборова.

Послухаймо, що каже урядова статистика про ті чотири громади:

1) Катастральна громада Доброводи зборівського повіту займає

усього простирадла	2149 гектарів
з того: рустикальна громада	1398 „
дворський обшар	751 „
Усеї людности було (р. 1900) в громаді	1832 душ
з того: греко-католиків	1382 „
римо-католиків	421 „
Жидів	29 „

після „розговірної мови" було записаних ся мовя:

української	1429 „
польської	403 „
домів було в громаді	288 „

На дворському обшарі було:

усеї людности	38 душ
з того: греко-католиків	10 „
римо-католиків	20 „
Жидів	8 „

після „розговірної мови"

„польської	26 „
української	10 „

В цій катастральній громаді є:

оподаткової земді	2085 гектарів
з того: рілі	1721 „
сінокатей	52 „
огородів	36 „
пасовиск	66 „
ліси	210 „
Дворські обшари	2 „

2) Катастральна громада Озерани, бучацького повіту (стор. 102),

займає усього, прочого	1360 гектарів
з того ростирадла, громада	665 „
дворський обшар	695 „

Усеї людности було в громаді

1091 душ	
з того: греко-католиків	1025 „
римо-католиків	66 „
Жидів	0 „

після „розговірної мови" було записаних ся мовя:

української	1025 „
польської	66 „
домів було в громаді	175 „

На дворському обшарі було:

усеї людности	109 душ
з того: греко-католиків	55 „
римо-католиків	45 „
Жидів	9 „

після „розговірної мови"

„польської	54 „
української	55 „

В цій катастральній громаді є оподаткової земді 1323 гектарів

з того:

рілі	1158 гектарів
сінокатей	31 „
огородів	15 „
пасовиск	23 „
ліси	46 „

3) і 4) (стор. 478 і 90).

Усеї простір катастральної громади гектарів	3.613	1.485
З того рустикальна громада гектарів	2.023	960
дворський обшар гектарів	1.595	496
Усеї людности було в громаді	2.185	1.007
з того: греко-католиків	1.341	904
римо-католиків	614	44
Жидів	230	59

Після „розговірної мови" було записаних як мовя:

української	1.341	902
„польської	344	105
домів було в громаді	375	131
домів було на дворськи обшарі	3	
На дворськи обшарі було усеї людности	22	
	167	64
з того: греко-католиків	79	15
римо-католиків	28	30
Жидів	60	19
після „розговірної мови" „польської	85	52
української	79	12

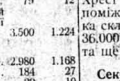
В цілій катастральній громаді є оподатковані земді гектарів 3.500 1.224

з того:

рілі гектарів	2.980	1.168
сінокатей	184	27
огородів	29	10
пасовиск	97	19
ліси	210	

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА АПТИКА І ДРОГУЕРІЯ

МИХАЙЛО УГОРЧАК,
(Давнійше С. J. McCloskey)
216 Washington St., cor. Sussex St.
Jersey City, N. J.



Приладжує аїни після лікарських рецепт скоро, сумлінно і по умірковані ціні. Має на складі великий засіб різнородних зел і коренів, всі американські і заграничні патентовані ліки, масти, піґі і т. п., великий вибір перфум, пудрів і других косметиків і багато все, що входить в обсяг аптики і дрогуерії. Морфій і Соль.

Довголітня практика і фахові державні дипломи дають найкращу запоруку сумлінної, скорої і гречної обслуги. 107к

Отворене кождого дня в тижни включаючи неділі і сьвята від 8-ої годині рано до 11-ої вечер.

ДАРИ ОРГАНІЗАЦІЇ ГУВЕРА У ЛЬВОВІ.

Львівська газета „Нова Рада" з 6. лютого с. р. доносить:

В справі американських дарів, себто плащиків, черевиків і панчіх, які маємо роздати між українську молодіж у Львові, відбудеться нарада в суботу, 7. с. м. о год. 4 попол. в примішенні Марійського Товариства „Сестра Милосердія". До якогось часу частя запрошує отців членів Комітету опіки над дітьми, представників українських (яких Управи вголосить Юрій шляхтичити) і українських о. катехитів з польських шкіл. О кремих запрошень не розсилало. Як що котра школа не прише свого заступника, буду вважати, що вона не рефлектує на згадані дари. — Зі львівський Комітет опіки над дітьми: В. Липинськ.

РЕЗОЛЮЦІЯ МІЖНАРОДНОГО КОМІТЕТУ ПУБЛИЧНОГО ЗДОРОВЛЯ.

Міжнародній Комітет Публичного Здоровля одержав звіт міжаліянтської комісії в Польщі, котра була вислана туда Лігою Товариств Червоного Хреста.

Звіт показує, що для охорони Східної Европи та її околиць польське правительство повинно одержати поміч в поборюванню тифу і других пошестних недуг не лише в Польщі але і на її східних границях, куди може часто переприходять ся пошесні недуги разом з воєнними збігами, а вписля поширюються по цілій Польщі.

В звіті також говориться, що польському правительству в боротьбі зараз треба поживи, шпитальних приборів, медикаментів, ліків і доглядачок.

Комітет розумє потребу помочі і Ліга Товариств Червоного Хреста предложить сей звіт многим правительствам, щоби вони постарались дати Польщі можливу поміч висилаючи туди матеріяли і персонал можливо якнайскорше, щоби тим запобігти поцинюванню в Польщі тифу.

Міжнародній Комітет дуючи переконаним про потребу боротьби проти тифу, годиться з поданим в звіті проектом, що до помочи Польщі, бо здушенн тифу в Польщі уратує від него другі краї.

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧ НА ВЕСІЛЬЛ ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ІНШІ ЗАБАВИ.
115 Ave. A, NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2560

ДЕЩО ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ АМЕРИКАНСЬКОГО ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА.

З Вашінгтону повідомляють, що Американський Червоний Хрест зараз відсилає в Росію одіж, котру пошили членкині потомської дивізії Американського Червоного Хреста. Сей одіж вартає 155.000 долярів. Її вислано до Балтімор, а звідти пароплав „Індіянополіс" повезе сю одіж до Мурманська в Росії. Російський Червоний Хрест постарається роздати її поміж военних збігів. Посилка складається з 11.111 светрів, 36.000 скарпитків і 400 шалько та ще дещого.

Секретар війни Бейкер про Червоний Хрест.

Нині стараєтеся забути все, що діялося в часи війни — сказав недавно секретар війни Бейкер — одним не все дасться забути. Именно робота Американського Червоного Хреста ніколи незабудеться. Його стичність з Червоним Хрестом у Франції становить найкращі дні перебування на боєвім фронті.

Двох членів Американського Червоного Хреста в Сибіри випущено на волю.

Головна кватира Американського Червоного Хреста в Вашінгтоні одержала каблограму, що двох членів комісії Американського Червоного Хреста положених недавно большевиками випущено на волю і вони знаходяться в дорозі до Владивостока. Ними є др. Ф. Л. Барнум з Бруклина, Н. Ґі., і др. Едвард Г. Чарет з Стоктон, Каліфорнія. Тут припускають, що ім не заподіяно ніякої кривди.

Кабльограма доносить, що і другі члени Американського Червоного Хреста положені большевиками вже відай випущені на волю, але з причини дизорганізації телеграфічної системи в середній Сибіри про їх увільнение ще нікого не повідомлено.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

має великий вибір книжок всякого роду: історії, повісти, оповідання, байки, вірші, пісні, співанники, молитвенники, образи патріотичні, релігійні і много-много іншого. Пишіть по каталог на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA, 6бч
168 E. 4th Street, New York, N. Y.

ПОЩО ВИ ТЕРПИТЕ?

КОЛИ МОЖЕТЕ ВІДЗИСКАТИ ВАШЕ ЗДОРОВЛЯ У ВАШІЙ ВЛАСНІЙ ДОМІ ДОБРЕ ЗВІСНИМ СРЕДСТВОМ СЛАВНОГО DOC HART.

Хто є DOC HART? Doc Hart є славним продуцентом найліпшого средства в Звучених Державах. Нема ані єдиної між тисячами і тисячами недужих людий, котрі відзискали своє здоровле при помочи його помічного средства. Коли Ви є недужі, коли не чуєтесь добре, то пошо Вам брати якісь безвартісні і незвісні ліки, коли можете дістати найліпший лік рекомендований від довгих років сего гідного імени славного DOC HART'S. Ліки через уживанне найвищого ліку можете відзискати здоровле.

Коли маєте нечисту кров, коли маєте запір, нестравність, дихнє а-петит, коли язик Ваш в горячці, маєте болі головні, нечисте, утроба ви забо кишок, коли чуєтесь недобре по їдженю, пече Вас в жолудку, коли вороботить ся мінність Вас від жолудка, болить в кришках, кров на лиці або тіл, коли чуєтесь слабленні або утомлені і коли зауважаєте одну або більше з сих обставин, тоді напишно Вам потрібно DOC HART'S HERB RENOVATOR. Не найдете нічого лішого на поправу сего стану. Воно лагоровне пересадить інфлюенцію. Ціна, цілковите 25 цнт. пачінне, 6 коробок $10.00 або 3 коробки $6.00 або 1 коробка $2.00.

Коли маєте долю лишости в нирках або міхурі, коли Ваша мич є заогнена або волокниста, коли видаєте-ся часто, тоді Ви потребуєте DOC HART'S KIDNEY and BLADDER TABLETS. Ціна, цілковите пачінне, 6 коробок $3.00 або 3 коробки $3.00 або 1 коробка $1.00.

Коли сперлині Ви ся на ревматизм, ішіяс або невріт, скірі, тоді Вам потрібно DOC HART'S WITCH HAZEL CARBOLIC SALVE. Ціна 6 коробок $5.00 або 3 коробки $3.00, або 1 коробка $1.00.

Без огляду, що Вас уражали, Ви ніколи не бачали ліку як DOC HART'S. Він поможе Вам; він поможе другім. Рішучо найліпша знана можна набути. Так скажете сей, коли їх спробуєте і Ви їх порекомендуєте другим. Висилаємо їх до всіх сторін і Канади. Пишіть у справі. Замовлення з належитостю виділить виділяти до сей солідної і вірної фірми. 28—

PITTSBURGH REMEDY COMPANY, 218 Burgwin Bldg., Pittsburgh, Pa.

ПОЗІР!

ОСТАННЯ НАГОДА КУПИТИ:

Календар Січового Базару на рік 1920 ....50 н.
Запорожська сєчка (Кацєнка) ....50 н.
Повна мапа Галичини (в ній находить ся кождо село) ....25 н.
Календарик кишеньовий на 1920 р. ....25 н.

ВСЕ РАЗОМ ЗА $1.20 ХТО ЗАМОВЛЯЄ СЕЙЧАС. 43к41

Наша адреса:

SICHOWY BAZAR,
34 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уважаний по цілім сьвіті через мілюни людий, котрі знайшли в нім велику поміч на болі ревматизму, неврольгію, перестуду, біль горла, болі в грудях і плечей, симптоми інфлюенци.

Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ЯКОР на пачці, як і пакілєку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при купованю сейчас хочете добрий старий Пейн Експелер, бо инакше прийде вагону до богатих хат через дві генерації.

Пейн Експелер продаєть ся всюди де продають ся дирогіяти. 35 цнт. і $1 за фляшку. Виробляють через:

F. AD. RICHTER AND COMPANY,
326-330 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ДЛЯ ТИХ, ЩО МАЮТЬ РОДИНУ І МАЄТОК В КРАЮ!

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,

1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS

ПОЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ СПРАВИ СОВІСНО І СКОРО.

ХТО ХОЧЕ довідатися про родину в краю;
ХТО ХОЧЕ вислати гроші або пакунок до краю:

ГРОШІ ВИСИЛАЄМО ДО КРАЮ ПІД ПОВНОЮ ГВАРАНЦІЄЮ ПОЧТОЮ АБО ТЕЛЕГРАФІЧНО.

До Галичини в галицьких коронах, до Буковини в румунських левах. На Буковину даних корон не можна посилати з Америки і Канади — тільки румунські гроші. Пакунки до краю з всякими річми, як: одіж, біле, полотно, матерії на убране, черевики, сведри, теплі сорочки і т. д. висилаємо безпечно, скоро і дешево. Кождий пакунок асекуруємо. Оплата за переслане в Німаго аж на місце в краю враз з асекурацією, виносить по 18 центів від фунта ваги.

ХТО ХОЧЕ мати певну відомість про успіхи виїзду з Америки;
ХТО ХОЧЕ довідати ся ві коли має спровадити до Америки або Канади рідню з краю;
ХТО ХОЧЕ правильно порадити ся про свої краєві справи маєткові, спадкові і фамілійні — нехай зайде або напише до

УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

ДЕ КОЖДОМУ ВСЕ РЕТЕЛЬНО І ЯК НАЙЛІПШЕ ЗАЛАГОДЯТЬ І ВИЯСНЯТЬ.

ХТО НЕ ЗНАЄ, як тепер адресувати до краю, нехай свій готовий лист до родини принесе або пришле до нашого Бюра — а тут йому виправе ся докладну краєву адресу і лист вишле ся до краю. На почтову оплату треба нам враз з листом до родини прислати 15 центів на редиґірований лист.

КРАЄВІ ГРОШІ в теперішніх часах впали в відношенню до долярів низький курс. Дуже часто нестає для таких, що хочуть їхати до краю — набути вже тепер краєві гроші, бо в короткім краєві гроші піймуть значно в гору і треба буде за них в належити часі далеко більше платити в долярах, як тепер. Гроші посилаємо після денного курсу. Посилати треба до нас долярі в округних сумах, а ми вишлемо кождому росит, кільки родина отримає краєвих грошей.

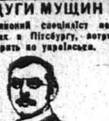
БЮРО ОТВЕРТЕ ВІД 9. РАНО ДО 8. ВЕЧ., В НЕДІЛІ ВІД 3. ПОПОЛ. ДО 8. ВЕЧ.

На листовні запити відповідаємо сейчас. — Всякі письма, мапей-ордери, чеки, виписувати і адресувати так:

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,
1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILL.

НЕДУГИ МУЖИН

Я є одиноким спеціялїст подут мужеськых в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдено істичний, найуспішнійший і заслуговий на довіре спеціялїст недуг мужеських, котрий у своє ціле і довголїтнє практикованє відане для услуги людскых

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятницї від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 годинах

Кождо хочби мав кавель з Уникаєте відрізів.

MIDY

ГАРАНТІЯ 18.000.000 ДОЛЯРІВ

ПІД ЯКОЮ

ГРОШІ ПОСЛІШНИМ ПЕРЕКАЗОМ ПОСИЛАЄМО ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СВІТА.

ДО КРАЮ найлїпші кораблї, котрі відходять в місяцї марті.

	Марта		
Бассої	8	ДО ГДАНСЬКА	$110.00
Роза Жорж	10	ДО ГАМБУРГА	$100.00
Маджорі	11	ДО РОТТЕРДАМ	$ 85.00
Фредрік Хенні	13	ДО АНТВЕРПА	$ 65.00
Норзам, Колумбія	16	ДО ПАРИЖА	$ 68.50
Роченбав, Канонія	18	ДО ТРІЄСТУ	$ 90.00
Франція	24	ДО КОНСТАНТИНОПОЛЯ	$150.00
Мавританія, Нью Йорк, Роттердам, Адрияк.	27	ДО КОСТАНЗИ	$150.00
Фінляндія	28		
Ст. Павел, Ля Лорейн	31		
Монголія			
Кретік, Саксонія			

ДО Гданська можна їхати в місяцї марті на днях 2, 6, 8, 9, 13, 20 і 31. Пашпорти виробляємо у Польського Консуля, Австрійського, Мадярського, Белґійського, Французького, Юго-Словацького, Чехо-Словацького, Румунського, і в других Консулїв. Жадайте апліканцію на пашпорт. Висилаємо дармо.

Коли до краю будете їхати, пересилайте гроші через нас, бо ми є найбільшими і найвпливовійшими посередництвом у пересилцї гроший в цїлім свїтї.

З ПЕРЕСІЛКОЮ ГРОШИЙ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО НЮ ПОРКУ, А ТАКОЖ І ЗА ШИФКАРТАМИ ДО СТ. ЛУІС.

TESLUK BROTHERS,
1106 O'FALLON ST., ST. LOUIS, MO.

або

БРАТЯ ТЕСЛЮКИ

TESLUK BROTHERS,
200 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ДР. ІВАН СМІТ

ВІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦЇЇ МУЖИН, ЖЕНЩИН І ДІТЕЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУХЛИНУ (Т. С. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТЗИМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУДІ НИЖЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЖИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
301 E. 17th Street, New York, N. Y.

Годинн урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-го пополудня.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ В МІСЦЕВОСТИ WINSLOW, В СТЕЙТІ НЬЮ ДЖЕРЗИ.

Щоби широко розвинути українську вічальною властителя і стати независимим, то некай прийде до Вінслов а тут вибере собі фарму яку сам схоче за малою виплатою. Земля є тут дуже добря і урожайна, положена межи великими містами як Філядельфія і Атлянтик Сіти, при зелїзниці і добрій комунікації. До міста Камільтон, лїзда 8 цит. По дальші інформації писати до: 26-32

ILKO CAP, Farm Boss,
Box 131, Winslow, N. J.

CORRECT ENGLISH

HOW TO USE IT

A MONTHLY MAGAZINE

$2.50 THE YEAR

Send 10 cents for Sample Copy

to

CORRECT ENGLISH PUB. CO.,
EVANSTON, ILLINOIS

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Терпїв два роки, а тепер може вже працювать. Уважав, що дальше лїченє є лише втратою часу і гроший.

Я терпїв через два роки так, що чутно не міг робити і мій стан здоровля дійшов до того, що я попав у зневіру про можливість видїленя. По прочитанню лїчничої методи д-ра Гаянона, я рішив ся його відіпитать. Я зістав там відданий спеціяльному застрикуваню крови, відповідно до вимог моєї недуги, і протягом місяця мій стан поліпшав ся так, що я можу знов працювати. Я пишу се в доказ моєї вдячности за те, що він здїлав для мене.

F. WAGNER,
128 Palisade Ave., Bogota, N. J.
(8-го падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь ново постать або застарілу недугу з потребуте помочи спеціялїсти придїть до мене безпровольно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

якого, тривало і за малу нагороду, без жадної переміни у Вашім занятю. Моє офіси находились через довгі роки в Пімсвим будинку, і мене знають як осторожного, рельного і успішного спеціяліста. Одне візитя в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я говорю Вам за дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, недорозть, ослабленє крови і слабі нирки, кашель си Вам в очах, слаба память, слабі і недужі нерви, безсонність, болї в карку і крижах, ревматизм і безладність у руках, слабість тїла, жолудка і недоварене кишок, болї невралїчні, головачку на язикї і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ,
ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАНЯ І ІНШІ ЯЩІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ НАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть инні. Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York.

Годинн офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признаній сьвятні від 10. до 2. в полудне лишо.

Особиий почекальний покій.

СВЯТО VI-ТОЇ БРИГАДИ У ВИННИЦІ.

В числї „Козацького Голосу", з 24. падолиста поміщений отсей опис сьвята VI-тої Бригади, яке відбулося у Виннипі дня 21. падолиста:

Наша славна VI. Бригада сьвяткувала урочисто день 21. падолиста, як річницю свого повстання.

Свято розпочалося Службою Божою, відправленою о год. 10-тій в кримських казармах. Відтак відбулася дефіляда войск VI. Бригади в присутности начального вождя Г. А. ген. Микитки, шефа штабу ген. Ціріца, представників англійської місії з головою майором Генрі Уайтом і Добрармії з головою полк. Коноваловом.

Погода була дуже гарна. Пр легкім морозї, ясні проміння сонця викликували радісний настрій у всїх учасників.

Твердим як удар криці кроком перейшла піхота, сотня за сотнею, курінь за куріне. Моло дї лиця марсово виглядали в сталевих шоломах, від них било залїзною силою. Чвадом надїждає кінота і легка артилерія. Незатерте вражінне легкости і бадьорости. Повагом переїжджає полева артилерія і другі відділи. Шеста Бригада запрезентувала гідно нашу армію перед чужинцями. Дефіляда визвала узнанне всїх присутних.

Вечером знова відбулося в ресторанї „Поділля" приймане уладжене VI. Бригадою. В гарно удекорованій салї, прикрашеній українським прапором зібралися запрошені гості. Присутними були Начальний Вождь ген. Микитка зі шефом штабу Ціріцом, представники англійської місії з головою майором Генрі Уайтом і Добрармії з головою полковником Коноваловом, як рівнож богато инших запрошених гостий.

Виголошено богато замітних з кождого згляду промов і так перший промовив Командант Бригади сот. Головінський. Як господар повитав гостий, які своєю присутністю принесли шану сьвятюи. Відтак говорив ген. Микитка про історію повстання, розвою і подвиґів славної VI. Бригади, яка завдяки невтомимій праці кількох одиниць і патріотизмови стрільців здобулася на богато славних подвиґів, а тепер є далї готова кождої хвилї боротися за дотеперішні ідеї і за прапор, якого ніколи не покине. Начальний Вождь ген. Микитка, який привитав місію заявив, що з радістю бачить її членів серед нас, а то тимбільше, що дотепер нас майже не знали і оминали. Але тепер переконалися о нашій вартости і прийшли до нас як приятелї з повною. Пан. генерал закінчив, що він переконаний в тім, що сплетні, які розсівається по світї про наше становиско, будуть здементовані і що наші змагання будуть належито оцінені.

Відтак промовляв начальник російської місії полк. тех. штабу Коновалов. В своїй промові вітав він галицьку армію, висказуючи радість, що залишено оружну боротьбу між обома армїями, та що між ними запанували дружні відносини. Він заявив, що Добрармія узнає наші цїлкон слушні праґнення Східної Галичини і що бажанем Добрармії є, щоби Східна Галичина була вільна і могуча. В своїй другій промові зазначав він, що справа політичного уконституваня, чи будуть існувати доодинокі части бувшої Росії, як окремі самостаині держави, чи будуть разом получені в одну державу, про се Добрармія не буде рішати. Се порішить сам народ на Установчих Зборах.

Пісня него промовляв голова англійської місії майор Уайт. Він заявив, що Англія по причині нашого порозуміня з Добрармією, буде вже на рівні з нею трактувати і підомагати і достарчить нам усї потрібні середники. Далї освідчив він, що Англія разом з Америкою не допустить до сего, щоби Східна Галичина належала до Польщі. Ся заява викликала серед присутних величезний апляз.

Підчас вечері співав хор і приграваля оркестра І. Г. Кастрій був піднесений і відповідний до сеї час поважної, може сказати історичної хвилі.

Сей день остане незабутним в памяти для нас усїх, а спеціяльно в житті нашої хороброї VI. Бригади, яку знає добре цїла наша армія як таку, що не завела ніколи покладаних на неї надїй.

ЕСТОНЦІ.

Естонці заселюють простір на східному побережі Балтійського моря. Простір сей займає всю колишню губернію естонську, північну частину Ліфляндії, частину псковської й петроградської губерній та біля 80 острівців, що суседують із побережєм. Ярослав сей населяє 30.000 квадратових кільометрів.

Естонці ненавидять Німців і Москалїв, бо мають з обома народами давні, кровавими війнами.

Сю боротьбу почали вони ще в XI ст. з великим київським князем Ярославом М. Князь Ярослав М. Заявив з збурав в естонській горі Тарту; на його руйнах побудував Юрїв (після свойого хресного імени), що зветься тек Дорпат. Від тоді ведеться цїлий ряд завзятих боїв о незалежність естонцїв. Коли на далекій північні повстала московська держава, зводили Естонці сі бої вже не з Українцями з Московщиною. При кінці XV ст., а головно в половині XVI. ст. Івзн Грозний вікинув із Естонії Хрестоносців в усю Естонію віддав на добро Москалїв, Калмуків, Татар і Башкирів, які провадили зі собою.

Лицарство північної Естонії не чулося в силах вести боротьбу з Москвою й у половині XVI. ст. піддалося їй. Ревель, Ґапсаль і части пристанищ до Данії. Південна Естонія перейшла під Польщу, а дорпатське єпископство заведав Іван IV. В 1582 році уся північна і Московська Естонії перейшла під Польщу.

На початку XVII ст. стала вся Естонія знов російською провінцією.

Із Німцями-ж зводили Естонці бої від XII ст., коли то Німці прибули з Любеки над устєм Двини. Війна Естонців із Німеччиною, у кращше з німецькими Хрестоносцями розгорілася в XIII ст. Із часів се війни перекотується в тимці Естонців стать народного героя, вождя проти Хрестоносців Лембіта. В XIII ст. (1224 р.) Хрестоносці зломали окончено естонські сили. Тоді спровадженo до Естонії місцевих хозяїнів, що за одержані наділи землї мали обовязок удержувати військо та боронити ладу в краю. Так побіч духовенства й хрестоносного лицарства повстав ще третій стан лицарїв, що були предками теперішніх естонських баронів. Естонський нарід утратив усї права і творив невільницький стан і навіть не стало представників на збори так звaного Земського Собору, разів прибрялася Естонії до боротьби з Німцями. В 1343 р. зготовили різню Німців і Датів, В 1334 р. зпов. перемогли їх Німці. Відтоді король Данії продав Естонєвсим північну Естонію за 19.000 марок.

Аж в отсій сьвітовій-війні здобули собі Естонці самостійність.

ЛИСТИ!!!

Листи друковані в кількох кольорах, позолоченї і прикрашені різнима цїлими і образками. Маємо слїдуючі роди:

ДО РОДИНИ,
ДО МАМИ,
ДО ТАТА,
ДО СЕСТРИ,
ДО БРАТА,
ДО ДІВЧИНИ І ИНШИХ.

Ціна одного листа 10 цит. 12 за $1.00. 100 листів разом з конвертами $8.50.

ВЕЛИКОДНІ КАРТОЧКИ 12 за 50 цт.

Картки внішнині 25 цит. одна, чотири за долара.

Замовлєня зразу з моней одержи висилаєте на слїдуючу адресу: 28-36

SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th ST., NEW YORK, N. Y.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕНЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

(В сій рубриці містимо оголошеня театральних представлень, концертів, забав, не подаючи у них точок програми, імен осіб беручих участь і без довших поясьнень).

DETROIT і HAMTRAMCK, MICH.

Сполка Драм. тов. ім. Котляревського відограє в неділю, 14. марта 1920 р. в салї „Українськоі Хати" під ч. 22 Грейлінґ ул., Гамтрамк, Мїш. **„ПОВЕРНУВСЯ ІЗ СИБІРУ"**, драма в 5-ох дїях зі співами Л. Яновського. Вступ $1.00, 75 і 50 цит. Початок о годині 7.30 вечером. Режіссер Д. А. Родинчій. Приходіть громадно на се прегарне представленє.

29-31 КОМІТЕТ.

ЗВІСНА

З НЮ ЙОРКУ
поставить слїдуючі штуки:

BOSTON, MASS.

Грає в DEDLEY OPERA HOUSE
113—119 Dudley Street.

В ПЯТНИЦЮ, 12. МАРЦІЯ 1920
ДУШОГУБИ

В СУБОТУ, 13. МАРЦІЯ 1920
ПОВЕРНУВСЯ ІЗ СИБІРУ

ВІ ВТОРОК, 16. МАРЦІЯ 1920
ДАЙ СЕРЦЮ ВОЛЮ ЗАВЕДЕ В НЕВОЛЮ

В ЧЕТВЕР, 18. МАРЦІЯ 1920
СТО ТИСЯЧ

CHELSEA, MASS.
CHELSEA THEATRE, Broadway St.

В ПЯТНИЦЮ, 19. МАРЦІЯ 1920
ВИХРЕТ

В СУБОТУ, 20. МАРЦІЯ 1920
ДУРНИЙ СТЕЦЬКО
ПОДРІБНОСТИ В АФІШАХ.

ВІЧА І ЗБОРИ.

ЗІ СІЧОВОГО РУХУ В ДЖЕРСІТИ, Н. ДЖ.

Заходом Січи театральна Мадеїн відбудуться збори в цїли зорганізованя відділу на Ляфает, Джерзи Сіти, в неділю, дня 14. марта с. р. в салї під числом 537 Grand St., Jersey City N. J., точно о годині 6-ій вечер. В котого ще живе козацька кров, най прибуває на збори і стає членом Січи.

ЗА УРЯД СІЧИ ГЕТ. МАДЕЇН:
31-32 О. Логин, секр.

ПЕРЕПИСКА З ЄВРОПОЮ.

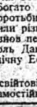
(Українські часописи в Европі проситься о передруки).

Пошукую свого брата ДАНИЛА МОДА з Отинївиі, Галичина. Має бути в українській армії. Прошу писати до: Panko Moda, 73 Capitol Street, New Bedford, Mass., U. S. of America. 31

ЛИШЕ СЛУШНО І СПРАВЕДЛИВО.

П-ні Мері Стіллер писала до нас з Санта Роза, Кал., дня 31-го сїчня: „Трінера Американський Ейлєкір Гіркого Вина є моїм лїком, для якого маю найвищше признанє. Терпїам на голови дуже много і сей лїк поміг мені. Рівнож добре спію, уживаючи сей лїк перед спанем, а кождий знає, що сон скрипле найвищше. Ніколи дливо тоді коли вже минула моя недість. Коли оттє здається до оголошення, то я вельми радо здавляю. Що слушно і справедливо є записаність всїх тих, котрі терпять на ті самі долеглиності, з сим виборним результатом, яке дає Трінера Американський Ейлєкір Гіркого Вина". Спитайте у сусїдів аптикаря або иншого продавця лїків о сей успішний лїк і спробуйте рівнож Трінера Англелку Гіркий Тонік, який є непереможений другими лїками і обновлюю підорваної женотности і енергії. — JOSEPH TRINER COMPANY, 1333-43 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

МИХАЇЛ КОЗАР
майстер шевський.



Хто хоче мати краєві сильні чоботи як офіцирські, мужеські або женські, щоби взяти їх до краю, нехай зголосить ся до мене, а я вам зроблю. Чоботи і черевики по цінах приступних. Продам також инчу роботу верхи готові. Свій до свого! 28-37

79 MORRIS ST., JERSEY CITY, N. J.

THE CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK CMB

ВІДВІЧАЛЬНІСТЬ СОВІСНІСТЬ БЕЗДОГАННА ОБСЛУГА І НИЗЬКІ ЦІНИ

Коли хочете бути обслужені добре зголосіться до нас.

Наші цїни на грошевих переказах є по найдешевших цінах инших. Порозумійтесь з нами заки вишлете гроші до Европи.

ПАШПОРТИ, КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ і всякі ДОКУМЕНТИ потрібні до виїзду і подорожи можете через нас дістати в найкоротшім часі.

Коли хочете бути певні, щоб Ваші гроші були забезпечені, то зачніть складати

СВОЇ ОЩАДНОСТИ В НАШІМ БАНКУ

CENTRAL MERCANTILE BANK OF NEW YORK
1 East 14th Street,
NEW YORK, N. Y.

ЖМІЄЧНИК є одним з найлїпших домашних лїків і певним средством проти реваматизму, болїв плечий, колїна і болїв грудий. Є помічне на болї головн, на болї суставів у руках і ніг, на легкий параліж кождого, болї горла і зубів. СЕРЕЛЯК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Вірність ся до генерального агента, заключили 3-центову марку на відповідь. 38+

MIKE FEDIW,
2 WASHINGTON AVE.,
HASTING ON HUDSON, N. Y.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

128 акрів, 40 акрів ліса, а решта під управу, 4 акри пшениці, 6 акрів жита, при гостиниці в. P. O. Чотирьохлїтні до 100-тисячного міста. Ціла господарка а також сіно, солома, овес, жито, корова, кони, корови, свині, гуси, качки, кури, вози і т. п., всї знаряди рільничі, будинки цїлком нові. Фарма мусить бути продана як найскорше. Ціна $5.950. Задатку $3.300 або меньше, а решта по $100 на рік. 28-31

Зголоситися до

S. KOWTUN,
BOX 150, ITHACA, N. Y.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошеня женитьби не приймають).

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати не кораблями кілька годинтенно пои легкім занятю, некай зголосить ся до: **GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y.** 124-

Пошукую свою сестру **РОЗАЛІЮ ПРОЦЬ**. Тому чотири роки мешкала в Lorain, Ohio. Маю листи з краю і хочу з нею полїпшить вістиці. Хтобі о ній знав, або ти сама сестра, нехай зголосится до: JULIA KUBICKA, 1030 E. 66th Place, Cleveland, Ohio. 29-31

Пошукую **МИХАЙЛА ВИННИК**, з села Довга войвилїзька, повіт Калуш, Гал. Перед 1918 роком робив у мене за ковала на фармі в Вест Торонто, Онтаріо в Канаді. Тут мушкаюся з моєю донькою, а якійсь час відїхав. Взиваю його і прошу, щоби повернув до нас і до дитини, хлопчика. Як звінчається з донькою дістане дім, кузню і $15.000. Колиб він сам не зголосився, то дам комунебудь за вашукание його і його адреси $1.000.00 нагороди. Голосить ся мою адресу: JIM CHESKIN, Box 63, West Toronto, Ont., Canada. 30-31

Пошукую свого брата **НИКОЛУ ШУТУРКА**, з села Тустань, повіт Заліщики, Галичина. Перед трома рокама перебував в Нортгемптон, Па. Хтобі про него знав, або він сам зволить зголоситися до: ANNA CUKRYCKA, 352 Garfield St., Detroit, Mich. 31-33

Пошукую свого брата **ГРИНЬКА ВИТУШИНСЬКОГО**, з села Требухів, повіт Гусятин. Мав перебувати в Бункокет, Р. Ай. Хтобі о йім знав або він сам, некай зголосить ся до: MIKE WITUSZYNSKI, 3362 Franklin Ave., Toledo, Ohio. 30-32

Пошукую вуєчного брата, **ІВАНА ОНИЦЬКІВ**, сина Тичка і Марії, з села Настасова, повіт Тернопіль, Гал., котрий мав перебувати в Шенандоа, Па. або Сібурн, Н. Й. Він самий або хто инакше про него знає, зволить зголосити до: PANKO KURICA, 123 Washington St., Utica, N. Y. 28-31

Пошукую свого шваґра **ІГНАТА ДОМБЕК**, з села Скорики, пов. Збараж, в важній справі. Тому 3 роки перебував в Шікаго, Ілл. Хтобі о нім знав або він сам, зволить зголосити до: ANDREW DEMKO MATWIJCZUK, 205 W. Towpath St., Syracuse, N. Y. 29-31

Пошукую свого шваґра **МИХАЙЛА ГАВРИШКІВ**, з села Волиця, повіт Скалат, Гал. Тепер перебуває в полонії. Звертать зголосити до: IHNATI KUSHNIR, 17 Burtz Lane, Woonsocket, R. I. 29-31

Пошукую в дуже важній справі Купчиниці, пов. Тарнопіль, Гал. Перед чотирма роками перебував в Chester, Па. Хтобі о нім знав або він сам, нехай зголосится на адресу: JOHN OZIMKO, 2452 De Kalb Street, St. Louis, Mo. 31-32

Пошукую своїх кравнів **МИКОЛУ СТОРОЩАКА** і **МИХАЙЛА РІЗНИЧКА**. Вони оба походять з Голобеньска, пов. Старий Самбір, Гал. Довший час перебували в Вест Мореленд в Пенсильвенії. Хтобі о них знав або вони сами, звольть зголосити до: WASYL ZUPKO, R. F. D., Box 102, Cecil, Ohio. 31-32

Пошукую свого тїточного брата **МИКОЛАЯ КУФЕЛЬ** з кравна **ЯВОРНА МЕДИКА** з села Сосни, пов. Підгайці. Хтобі о нім знав або вони самі, прошу зголосить на адресу: STEPHAN SZCZUPLAK, Box 271, Carnegie, Pa. 30-32

Пошукую свого шваґра **ІВАНА ВІГЕРА**, родом з Оводівки, пов. Збараж, Гал. Поїхував до Алєтаїв (Пера у важній справі. Повередно перебував в стейті Пенсильвеній. Хтобі о нім знав або він сам, зволить зголосити на адресу: JOHN PIDNIAK, 310 E. 25th Street, New York City. 30-32

Пошукую свого брата **ІВАНА МИХАЛЮКА**, з села Залїщики, повіт Скалат, Гал. Перебував всїх літ тому в Гранд Рапідс, Мішіген. Зволить зголосити до: WARWARA KAWIECKA (замужна Гуркало), 612 E. 13th Street, New York City. 30-32

Пошукую **ВЛАДКА ЯРИЧА**, з Журавна, **ПРОКОПА ШЕГРИНА**, з Бездїжа, пов. Ходорів. Уйшли з **ЮЛІЮ САЛАГУТ** з Угнова, повіт Рава Руська. Хтобі о них знав або вони самі, зволять зголосити на адресу: MILANKA STEFANISHYN, 34 Emmett St., Rochester, N. Y. 30-31

Григорій Тарас, Prigioneri de Guerra, Casino Grupp No. 9, prov. Caserta, Italia, пошукує сестру **ЯКОВА НАГІРНОГО**, з села Хохлова, пов. Сокаль. По інформації і фотографію п. Якїв Нагірний зволить зголоситись до адресу: JOHN ZAWADOSKY, 292 Metropolitan Ave., Brooklyn, N. Y. 30-32

Пошукую свого брата **ДАНИЛА КАВЕЦКОГО**, з села Залїщики, повіт Скалат, Гал. Перебував всїх літ тому в Гранд Рапідс, Мішіген. Зволить зголосити до: WARWARA KAWIECKA (замужна Гуркало), 612 E. 13th Street, New York City. 30-32

Пошукую свого брата **ІВАНА МИХАЛЮКА**, з села Залїщики, повіт Скалат, Гал. Перебував всїх літ тому в Гранд Рапідс, Мішіген. Зволить зголосити до: WARWARA KAWIECKA (замужна Гуркало), 612 E. 13th Street, New York City. 30-32

Пошукую вуєчного брата, **ІВАНА ОНИЦЬКІВ**, сина Тичка і Марії, з села Настасова, повіт Тернопіль, Гал., котрий мав перебувати в Шенандоа, Па. або Сібурн, Н. Й. Він самий або хто инакше про него знає, зволить зголосити до: PANKO KURICA, 123 Washington St., Utica, N. Y. 28-31

Пошукую свого шваґра **ІГНАТА ДОМБЕК**, з села Скорики, пов. Збараж, в важній справі. Тому 3 роки перебував в Шікаго, Ілл. Хтобі о нім знав або він сам, зволить зголосити до: DEMKO MATWIJCZUK, 205 W. Towpath St., Syracuse, N. Y. 29-31

Пошукую свого шваґра **МИХАЙЛА ГАВРИШКІВ**, з села Волиця, повіт Скалат, Гал. Тепер перебуває в полонії. Звертать зголосити до: IHNATI KUSHNIR, 17 Burtz Lane, Woonsocket, R. I. 29-31

Пошукую в дуже важній справі Онихра Шкільного, з села Купчиниці, пов. Тарнопіль, Гал. Перед чотирма роками перебував в Chester, Па. Хтобі о нім знав або він сам, прошу зголосити на адресу: JOHN OZIMKO, 2452 De Kalb Street, St. Louis, Mo. 31-32

Пошукую своїх кравнів **МИКОЛУ СТОРОЩАКА** і **МИХАЙЛА РІЗНИЧКА**. Вони оба походять з Голобеньска, пов. Старий Самбір, Гал. Довший час перебували в Вест Мореленд в Пенсильвеній. Хтобі о них знав або вони самі, звольть зголосити до: WASYL ZUPKO, R. F. D., Box 102, Cecil, Ohio. 31-32

Пошукую свого тїточного брата **МИКОЛАЯ КУФЕЛЬ** з кравна **ЯВОРНА МЕДИКА** з села Сосни, пов. Підгайці. Хтобі о нім знав або вони самі, прошу зголосить на адресу: STEPHAN SZCZUPLAK, Box 271, Carnegie, Pa. 30-32

Пошукую свого шваґра **ІВАНА ВІГЕРА**, родом з Оводівки, пов. Збараж, Гал. Поїхував до Алєтаїв (Пера у важній справі. Повередно перебував в стейті Пенсильвеній. Хтобі о нім знав або він сам, зволить зголосити на адресу: JOHN PIDNIAK, 310 E. 25th Street, New York City. 30-32

Пошукую свого брата **ІВАНА МИХАЛЮКА**, з села Залїщики, повіт Скалат, Гал. Перебував всїх літ тому в Гранд Рапідс, Мішіген. Зволить зголосити до: WARWARA KAWIECKA (замужна Гуркало), 612 E. 13th Street, New York City. 30-32

Пошукую **ВЛАДКА ЯРИЧА**, з Жураівна, **ПРОКОПА ШЕГРИНА**, з Бездїжа, пов. Ходорів. Уйшли з **ЮЛІЮ САЛАГУТ** з Угнова, повіт Рава Руська. Хтобі о них знав або вони самі, зволять зголосити на адресу: MILANKA STEFANISHYN, 34 Emmett St., Rochester, N. Y. 30-31

Григорій Тарас, Prigioneri de Guerra, Casino Grupp No. 9, prov. Caserta, Italia, пошукує сестру **ЯКОВА НАГІРНОГО**, з села Хохлова, пов. Сокаль. По інформації і фотографію п. Якїв Нагірний зволить зголоситись до адресу: JOHN ZAWADOSKY, 292 Metropolitan Ave., Brooklyn, N. Y. 30-32

ХТОБИ хотїв купити новий осьмоспасний ґрамофон, вельми здалекого на адресу: MIKE PUPOWNIAK, 429 First St., Conemaugh, Pa. 30-31

ШОСЬ ДУЖЕ цїкавого для кождого і вдїяця. Пишіть, залучаючи 2-центову марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City. 25—

10 ЖЕНЩИН

потребa до легкого наковзня, добра робота і добра плаїня.

Голоситись до 29-31

BARVIER,
444 Greenwich St., New York City.

ПРОДАМ бізнес чищеня шіком, з причини виїзду на контри. Приказу $185.00 на місяць. Дїла должни за одного. Стара робота. Голоситись до: EAGLE WINDOW CLEANING CO., 1106 3rd Ave. & 65th St., New York, N. Y. 30-31

Володимир Ф. Круглик, Український Нотар, виготовляє всякі документи до старого краю, як повновласть, прошьби о пашпорти, а також справдячує родини до Америки і т. и. Пишіть на адресу: 25-36

V. F. KRUGLAK,
157 Ave. A, cor. 10 St. New York City.

ОПОВІЩЕНЄ.

Обориюк, який вложило на мене Українська Торговельна Корпорація, розпічну виповнити від дня 1-го марта с. р. Всїх моїх товаришів, приятелїв, знакомих і інтересованих в тій справі, відносячись прошу на слїдуючу адресу: THEO. B. YAWORSKY, 308 King St., Wilmington, Del. 26-51

САЛЬОНІСТИ І БІЗНЕСІСТИ!

Потребуємо відвічальних представителїв нашої фірми в кождій околиці. Зарібок більший ніж деиде, для старих неограничений. Голоситись особисто або опишіть свої: 31-36

MR. LIND, Room 210,
309 Broadway, New York City.

ЧОЛОВІЧЕ! Чи варто скробати бородку коли нічь „Бактіне" на 5 раз зів оголить Вас без мила, бритви або машинки. Коштує з пересилкою залеви 35 цит. або 4 пачки за долара на адресу: 31-34

ADAM MICHALSKI,
442 E. 14th Street, New York City.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті від нашою дирекцією; старанне, цїлковите і скора наука; приймаємо кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛОМ. Адресуйте: Industrial School of Midwifery, Inc., Dr. S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 1855.

ПОРАДНИК для ВИНАЇДНИКА

се книжочка дарма інформацій „ПО ТЕНТ В ВИНАХІД", що се є патент і як можна уникати пасток і многого другого цїкавих інформацій. Пишіть по ню а лєгше Вам переслана ДАРОМ. **MARCIN LAHIEE, Адвокат патентовий, 2318 Park Row Bldg. (St.), New York City.** 111-

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвиганє в середині	2.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплї на ворсї в жолудку	1.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплї до очий від запалення	2.00
Лїк на Солітер	5.00
Порошок до усуваня волоса з лиця і тїла	1.00
Волосорість до поросту чорного волоса	2.00
Вусофіт до поросту вонсів	1.00
Пігулки від ревматизма і простуди	8.00
Масть до натирання від ревматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищеня жолудка	1.00
Фарба на сиве волосє (на всї кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і дишаї	2.00
Геркулєс, до скріпленя сна і апетиту	2.00
Крів і мязи до скріпленя	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лїк від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищеня зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю в ногах	1.00
Порошки на пітячої ноги	1.00
Лїк на гемороїди	2.00
Масть до катру в носї	1.00
Кроплї до болю зубів	1.00
Лїк проти болю в горлї	1.00

Окрім всїх тих лїків, що тут подано, маємо инші другі лїки проти всїх хронічних і недавних недуг. Як всї наші лїки дякмо повну нашу гарантію. Пишіть по каталь.

Хто зробить відпорту 10 дол. на рівні средства, виплачемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хорі на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, в ви вам повкажемо. Листи і мони-ордери на гроші належить адресувати до: 147чс-

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ДР. СПІЛЛІНГЕР

153 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9. рано до 8. вечер.

В тих днях є безплатне бадання.

В инші дні приймаю на попередний порозумінем.

УКРАЇНІ ПОТРІБНО ЛЮДИЙ ЗІ ЗНАННЄМ

Памятайте, що коли Ви вибираєтесь на Україну, то Ви повинні їхати там зі знанием англійської мови. Коли дорога управительськіх людей зі знанием англійської мови будуть так попадні, що Англія і Америка нажже там торговельні зносини. І тому знание англійської мови для Вас є конечне і Ви зможете там дещо добре зробити. А коли Ви і рішились остати на все в Америці, то чи Вам не потрібна знати англійського языка? Ми ручимо, що по уродні 3 місяців від дня вашого до нашої школи, Ви будете говорити по англійськи. Пробну лекцію і подробиці висилаємо по одержанню 10 центів гривнів або марками (в канадійській мні). Адреса: 30-32

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,

Dept. 46,

525 W. 47th ST., NEW YORK CITY.

СЬПІВАКИ-КОНЦЕРТАНТИ

і ті, котрі любують ся в українській музиці, найдуть 10 найкращих народних пісень під нотами з акомп. фортепяна в новоизданій збірці М.Лазуляка п. з.

ВЖЕ ВОСКРЕСЛА УКРАЇНА

А Зміст: 1) Вже воскресла Україна. 2) Ой Дніпре мій, Дніпре. 3) Гей на горі там женці жнуть. 4) Сьвято в Чигирині. 5) Ой не ходи, Грицю, на вечерниці. 6) Сеpенада. 7) Ой сходила дівчинонька берізком. 8) Мені однаково. 9) В гаю зеленім. 10. Як би мені, мамо, намисто. 130ч-

Формат 11x14 цалів. Сильний папір. Гарна окладинка.

ЦІНА $1.50 З ПЕРЕСИЛКОЮ.

Посередникам даємо опуст.

Замовлення приймає:

Svoboda

83 Grand Street,

Jersey City, N. J.

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, місточка, горо, ріки, залізниці і села. Такої мапи ще в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦНТ. (Приймаємо одноцентові марки). Замовляйте зараз, бо накажд вичерпають. 8—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1,

Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

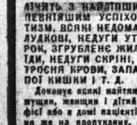
ЗБОРНИК ЦЕРКОВНИЙ,

великий, 608 сторін!..... $5.00

ОТЧЕ НАШ, образ 34x22 1.50

INT'L BOOK STORE,

P. O. Box 1722, Pittsburgh, Pa.



ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ВАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

славний спеціяліст зі старого краю

соручає всіх терпячим Українцям, там мущинам як і женщинам свої усипані лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙБІЛЬШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖИДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБІННЯ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІПІ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Кожденго, хто найгальні американські мущин, женщин і дітий а своїм офісі або а домі пацієнтів, свідчальне не на пропускину, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з докладним докладом свою недугу, а дістане пораду і безплатну пораду.

На відповідь залучіть вол. марку.

Dr. B. HOHENBERG

284 2nd Ave., (між 17 в 18 ул.)

NEW YORK CITY

Годзин офісові: щоденно від 8-ної рано до 8-ної вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Як мала група Українців потрафила заінтересувати бінгтонських Американців.

Про виступ українського хору в Бінгтемтон, Ню Йорк, про який ми вже згадували в минувшім числі—доносить нам дальше дуже інтересні відомости. Вилив того виступу на місцеву американську суспільність був незвичайно додатний для загального погляду Американців на українство.

Ніколи в історії Бінгтемтону Україніці не мали нагоди так познаватись. Один Американець, говорячи до одної родженої там Англічанки, не знаючи, що вона скаже се інтересованим, заявив, що були часи, коли Американці погорджували чужинцями. Коли чужинець замешкав десь близько англійського родини, вона сейчас вибиралась відти, або Англійці змушували чужинця виноситись з тої дільниці. „Але з Українцями — заявив сей старенький Американець — ми бувши дужеради запізнались, бо від них можемо дещо навчитись".

Дальше нам пишуть: „Наш успіх був сенсаційний. Ми співали кілька веселих пісень, і з того приводу оплески заглушували авдіенцію. Коли ми скінчили програму, ми перейшли до другої кімнати. Думали, що по концерті кождий Американець візме копелюх на голову і дасть драла до дому. Але де там, майже всі прийшли до нашої кімнати, оглядали строї та дуже вікавились усім. Нам грагулювали банкіри, адвокати, політики і видні женщини.

„Нортмінстерська Кляса Північно-Презбітерійської Церкви, що гуртує в собі 140 визначних купців і професіоналістів, запросила нас співати на їх бенкеті, який вони дають у своїй церковній салі 23. марта. „Ківаніс Клоб", що гуртує 200 визначних купців, запросив нас співати до Ерлінгтон готелю на 25-го марта. Вони платять нам усі кошти. Директор „Світочного Хору", в якім гуртуються найкращі співацькі сили міста, грагулював нам незвичайно за наш попис, і просив, аби наші співаки вписались до його хору.

„Нам були дали зпочатку на програму лише пів години, а опісля хотіли, щоб ми співали довше. Але діда була в тім, що ми не були приготовані до инших пісень, бо й на ті мали не повних два тижні. Однак директор Світочного Хору заявив нам, що він вже давно перепровадив так весело і вдоволяюче пів години, як в часі виконування нашої програми".

І Ню Йорк починає урядовий страйк проти визискувачів.

Мейор Гайлен з Ню Йорку повідомляє через газети, що місто Ню Йорк почало урядовий страйк проти властителів домів, котрі в немовлинний спосіб визискують населенне міста. Кождий мешканець, коли чує, що власник дому підніс чинш мешканцеві коли управитель дому, що мешканець не є справедливе, нехай відмовиться особисто до місцевого будинку, „Муніципал Білдінг", кімната ч. 1220, на 12. поверху. Там має розповісти урядникові свою пригоду, а сей затягне протокол до книжки і місто розгляне цілу справу. Коли окажеться, що властитель дому підніс чинш несправедливо, йому видасть місто карний процес. Кошти процесу покриє або місто або властитель дому, але в нїякому разі комірник. З того добродійства наші люди повинні користати.

Славна акторка розвелась; „ніколи більше віддаватись" — каже вона.

Марія Пікфорд, найславніша американська акторка, що виступає в рухомих образках, кінотеатрах, розвелась зі своїм мужом і каже, що вже більше ніколи в світі не буде віддаватись. „Я хотіла розводу, аби бути вільною — каже вона.

Пан Мур, мій бувший муж, є чудовий чоловік і дуже геніяльний, — але — много случайів, що навіть дні геніяльні особи не можуть погодитись між собою. Дехто може думає, що я розвелась на те, аби як найскорше вийти замїж за другого. Се цілком противно. Я хотіла і хочу бути вільною".

Добрий винахідник може заробити 1.000 долярів.

Ті Українці, що інтересуються винаходами, можуть дуже легко заробити соби 1.000 долярів, коли їх працю прийме до відома Світовий Торговельний Клоб у Сан Франціско, Злучені Держави. Сей клоб оповіщає, що за одно слово, котре добре означувало би Злучені Держави і Велику Британію разом, він заплатить 1.000 долярів тому, хто його винайде. Доси зголосилось вже кілька винахідників. Конкурс триває до 1-го мая 1920. Найлішим словом узнали доси слово „Юнітанія" (Unitania". Инші знова предложили слова „Ювітанглія" або „Пан-Англія".

Жиди большевицькими провідниками.

В нюйоркській газеті „Глоб", з 8. марта 1920, на редакційній сторони поміщено лист Роберта Гріна, студента місцевої колегії, котрий каже, що Жиди не повинні скривати факту, що вони одинокі є провідниками большевизму. Про се свідчать факти, які подали американські газети. Між инши „Літерари Дайджест", у виданню з першого тижня падолиста 1919, говорить, що „большевики, здобувши якесь місто, ищуть найперше християнської і реліґійної заведення та інституцій, а шукають синагоги." — в „Місіонері", католицький журнал, в числі за лютий 1920 говориться, що 200.000 Жидів у Будапешті перейшло на християнську віру. Тамошний головний рабін подав за причину того факту, що 30 з 35 членів правительства Белі Куна були Жиди, а навіть сам Беля Кун є Жидом".

Аж по часі приходить опамятанне.

Лев Відоффай і його жінка, в Ню Бедфорд, Массачузетс, відпесились до суду з просьбою, аби можна змінити імена їх дитини, котру 14 місяців тому названо Вудров Вілсон Відоффай. Родичі переміпили сі імена на Гобарт Лакет Відоффай. Суд дозволив на зміну, але пресовим кореспондентам не хотів виявити причини зміни імен. Судля сказав лише, що в просьбі о дозвіл на зміну імен родичі дитини висказують побоювание, що в будучности імена „Вудров Вілсон" можуть стати непотрібним тягарем для їх дитини.

Церковний процес в Ботлер.

В газеті „Ботлер Ситізен" читаємо, що повітовий суд в Ботлер, Пенсильванія, на розправах в четвер, 4-го марта 1920, забрав ронив о. Григорію Ковбасі, православному батюшкові, відправляти богослужения в українській католицькій церкві св. Михайла в Лиидорі. Рівночасно судді наказали Іванови Буцгарови, Антонови Кулікови, Михайлови Яхвакови і Стефанови Федякови, що вони не смїють дозволити згаданому Григорію Ковбасі, ані жадному иншому священникови, що не є висвяченим унїятським священиком, відправляти в тій церкві богослуження. Судовим рішенем церкві св. Михайла призначено всю власність, над якою доси мали контролю згадані висше особи.

Процес Григорію Ковбасі видав М. Храпко і инші тростїісти церкви св. Михайла. Згадану церкву побудовано в 1905 р. за грош українських імігрантів з Галичини: грецько-католицького обрядку. Случайно, через громадські непорозуміння в кольоні, декотрі парохіяни покликали собі до церкви православного батюшку, котрий і став відправяти там богослуження в маю минувшого року. Невдоволена частина парохіян шукала способу, аби усунути непорозуміння і нагода трафилась аж з початком сього року, коли до Ботлер прибув молодий український католицький священик о. Іван Гундяк, котрий став до помочи тим парохіянам, що бажали мати в церкві українського католицького священика, замість кацансько-православного.

Остання розправа відбудеться в середу 24. марта і тоді мають ся остаточно порішити справу приналежности церкви. Є одних певні надії, що суд прожене з української церкви батюшку-канцана.

Не засуді признався й до инших злочинів.

Коли лава присяглих в Еддивіл, Кентоки, Злучені Держави, засудила невідкинено на кару смерти Мурина Вілліяма Лакета за убийство 10-літної білої дівчини, засудженний, що до прголошення вироку винайдено вини в закиненім убийстві, признався до двох инших злочинів. Він заявив, що крім сеї 10-літної дитини він убив ще инші дві женщини і був виконане невдалий замах на житте третьої.

Дещо про Бразилію.

В Бразилії знесено кріпацтво в 1888 році. Зараз по тім наступило повалене імперії і основанне республіки. В монархістичних часах державна найкрасше розвивалась за панованя Педра II. Тоді введено в Бразилії звичай управляти каву. Сей промисл розвинули незвичайно европейські імігранти, і нині Бразилія є головним доставцем кави на цілий світ. З великими земними богатствами, котрі ще ніяк не є використані, Бразилії потрібні тепер більше капіталу і більше імігрантів, каже „Пан-Американський Магазин".

Підземна коршма.

Поліція в Клівленд, Огайо, викрила підземну коршму, в якій було много барилок і фляшок горівки та старого пива. Вартість напитків оцінюють на 80.000 долярів. Коршма містилась під домом пані Юлії Юрик, котра й була її властителькою. Властительку арештовано, але вона заявила, що горівка остала їй з засобів коршми, яку вона передтим провадила. Її випущено за кавцією 3.500 долярів.

ЕКСТРА! ДАРОМ ЧЕРЕЗ СЕЙ МІСЯЦЬ!

Річи, котрі даємо даром, є слідуючі: 1) золотий (gold-filled) перстень з дуже гарним оном, а не пустас прочим. Гарантований на 15 літ. Вартість того перстеня є 84.00; для Вас даємо даром. 2) Золота гарна шпилька до правятки з дорогими памінями, гварантована на 15 літ. Ціна тої шпильки є $1.50, а для Вас даємо зовсім даром. 3). Гарний золотий шнайдінґер враз з золотим ланцюшком. Се є вартість $1.50, а для Вас даємо зовсім даром. 4) Гарний золотий шнайдінґер до годинника, дуже гарно роблений і грубо позолочений, мочний і гварантований на 10 літ. Ціна того ланцюшка 50 цнт., а для Вас даємо даром. 5) Гарний компас до ланцюшка. Ціна 50 ц; а для Вас шлюк даром. Річ, яві ми даємо даром, мають вартість $12.50. 6) Срібний дитячий зубний дорем, без одного цента доплати, на коли собі замовить у нас представлений тут годинник. Сей годинник з золотий (gold-filled) і гварантований на 25 літ. 6 ків середнього формату (12 сайз), носіще чисту шнайдарську віддезу машинерію з 21 камінцем; ідз того годинника є рідкий і ладний; є він добре пропорціонали але з форми, так що виглядає на ньому дуже гарно дробленій, мочний і гварантований на 10 літ. Ціна того ланцюшка 50 цнт., а для Вас даємо даром. 9) Гарний компас до ланцюшка. Ціна 50 ц; а для Вас шлюк даром. Річ, яві ми даємо даром, мають вартість $12.50. 7) Срібний дитячий зубний дорем, без одного цента доплати, на коли собі замовить у нас представлений тут годинник. Сей годинник з золотий (gold-filled) і гварантований на 25 літ. 6 ків середнього формату (12 сайз), носіще чисту шнайдарську віддезу машинерію з 21 камінцем; ідз того годинника є рідкий і ладний; є він добре пропорціонали але з форми, так що виглядає на ньому дуже гарно дробленій, мочний і гварантований на 10 літ. Ціна того ланцюшка 50 цнт., а для Вас даємо даром. 9) Гарний компас до ланцюшка. Ціна 50 ц; а для Вас шлюк даром. Річ, яві ми даємо даром, мають вартість $12.50. 6) Срібний дитячий зубний дорем, без одного цента доплати, на коли собі замовить у нас представлений тут годинник. Сей годинник з золотий (gold-filled) і гварантований на 25 літ. 6 ків середнього формату (12 сайз), носіще чисту шнайдарську віддезу машинерію з 21 камінцем; ідз того годинника є рідкий і ладний; є він добре пропорціонали але з форми, так що виглядає на ньому дуже гарно дробленій, мочний і гварантований на 10 літ. Ціна того ланцюшка 50 цнт., а для Вас даємо даром. 9) Гарний компас до ланцюшка. Ціна 50 ц; а для Вас шлюк даром. Річ, яві ми даємо даром, мають вартість $12.50. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо.

Ми вам даємо 30 днів часу, щоби ся переконати, що ми вам даємо добрий товар. Коли не хочете мати добрий годинник, то купіть собі у нас по фабричній цїні, бо зейде той самий годинник дешевше тепер $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо.

Ми вам даємо 30 днів часу, щоби ся переконати, що ми вам даємо добрий товар. Коли не хочете мати добрий годинник, то купіть собі у нас по фабричній цїні, бо зейде той самий годинник дешевше тепер $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо.

Ми вам даємо 30 днів часу, щоби ся переконати, що ми вам даємо добрий товар. Коли не хочете мати добрий годинник, то купіть собі у нас по фабричній цїні, бо зейде той самий годинник дешевше тепер $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо.

Ми вам даємо 30 днів часу, щоби ся переконати, що ми вам даємо добрий товар. Коли не хочете мати добрий годинник, то купіть собі у нас по фабричній цїні, бо зейде той самий годинник дешевше тепер $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо. Ціна всіх сих річий $25.00, а нашим фірмовим ціна лиш $14.50. Чи одиниць, що Ви у нас візьмете о половину дешевше; подумайте не раз, а три рази, заки Вам вишлемо.

Замовлення просимо висилати на адресу: 28437

UNION WATCH CO., **548 NORTH ROBERT ST.,**

Dept. L, CHICAGO, ILL.

Читайте з увагою!!!

ДОКТОРСЬКА КНИЖКА!

ЛИШЕ ДЛЯ ДОРОСЛИХ ЛЮДИЙ. Кождий, хто буде мати сю книжку, зробить ся про рідні хороби, бо лише хто має і яким способом їх вилічить, головною средством. Ми ручимо вам, що ціла книжка сюю недужу в протягу кількох тижнів. Ся книжка містить поверх 450 рїжних інострацій, а то з чого складаєть ся чоловік, як має виглядати здоровий чоловік, а як слабий.

Напевно ви будете мати сю книжку, то будете знати про рідні таємничі хороби, тому, що в тій книжці змогли вам в простій частинці тіла людського, представлена як найвиразнійше, і то так, як має виглядати чоловік здоровий, а як хорий. В тій книжці найдете рїжні поради, як себе лічити від ревматизму, добре голови, болю зубів, очей, костий, поради, як усунути всякі прищі свого тіла, як робити, аби виглядать молодо, як довго зберігати молодість, як довго зберігати молодість, як лічити магнітом і взагалі всякі поради, для женщин, котрі хотять мати діти або, котрі не хочуть мати дітий. Там найдете всі фотографії від найменшої до найбільшої істоти тіла людського, з котрих вони складаєть ся, як також, що кожда з них означає. Се є золота книга для кождої особи, в котрій находять ся всякі поради, як собі самому радити без доктора. Правда, що по платите за нїяту доктором $4.00 або і $5.00 за один раз і що ви з того матете? А находи ви сю книжку будете мати певність, то заратите собі сто хорої, помимо то до того без цента кошту. Щадіть гроші, коли вам надасть ся нагода набути таку дорогоцінну книжку, що навіть місця не маємо про що вести описать, яку то вона має вартість для вас. Купіть її у нас. Сю книжку уложив найславнійший доктор А. Фінлей Лундманн, найбільший дослідник в світі. Книжка ся забирає 250 сторін друку, великого формату, величини 10½ цалів довготи, 6 цалів ширини і 1½ цали грубости. Тисячі людий вже купили собі ту книжку і дякують нам за то. Так ви не ніколядайте, але ще нині замовіте, бо запас вже дуже малий. Ціна тої дорогоцінної книжки всего $3.50 з пересилкою. Гроші просимо посилати враз з замовленем на адресу: 1084—

ROYALTY BOOK CO., 886 Milwaukee Ave., Dept. 10, CHICAGO, ILL.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли Ви не могли доси бути вилічені, то не вспівнюйтесь, а прийдіть і відайте ся БЕЗПЛАТНОМУ бадано то пізнайте ся про моє знанїе то пораду.

МУЧИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите за якоюсь хронічною, нервовою, кровною, шкірною або скомплікованою недугуєте або коли Вам довгоє терпіне жолудка, нирок, мізура, то прийдіть по пораду що вам, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА НАЙТИ ЇЇ.

Дещо зїли, дещо з лічеби НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливилось дати сим методичним Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч нїчим коли инші методи зависїли, а затим много терплячих уратовало ся від муки і небезпечної операції.

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїкане, недогляд і недбальстве лїченє о небезпекою. Прийдіть по пораду. Будете вам вдячні по всі часи.

Годзин офісові: 9. рано до 8. вечер.

DR. LEWIS СПЕЦІЯЛІСТ

8 неділі від 10. до 2. попол.

749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема лїпшого ремесла від автомобільового. Я є а вже довголїтнїй і добрий механік і шофер в Америці. Хто вкинеться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете вам вдячні по всі часи. Завзяте, що наша школа є одною з лїпших в Америці. Уживаєть до науки всі найновїйші модері автомобілїв. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 зол. на тиждень. Просимо завїти до нашого офісу і порадитеся з нами. Офіс отворений і в неділі.

Записуєтесь до нашої школи. — L. Siegmund, інструктор і механік.

Для інформації нам офіси отворена в неділі від 12. г. рано. Пишіть по каталоґ

AKRA AUTO SCHOOL, 131 W. 64th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ ЯКРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. На лїченю вічого нинього. Уживаємо найлїпших способів лїченя в свїті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Реумятизм і всї недуги крови і нерви, без огляду на старі і тяжкі скоро лічить ся при можливо найменших видатках. —104—

І подумайте над сим! Ні один долїар заплатите, ким Ви вилічитесь!

Годзин урядовий: від 10. до 5. у вівторок і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.

(Близько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

СЛОВАР ЧУЖИХ СЛІВ

12.000 слів чужого походження в українській мові. Зібрали др. Зенїк Кузеля і Микола Чайковський.

ЦІНА ДВА ДОЛЯРИ.

Замовлять висилайте краю в гривнях на карстві

SVOBODA"

83 Grand St., Jersey City, N.J.

ТЕРПЛЯЧІ МУЧИНИ

Dr. MESSEC,

124 N. 8th Street,

Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скіри, вічерване, нервовість, внутрішний і зовнішний ун, слабість нирок і мазура, слабі яруки, недуги катарту і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій хвилї без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути помочі у Вашого лїкарського совітника, то знайшли нарешті місце, де можете вилічитись. І починаєте тратити надію, зголосіть ся до мене, щоб я Вас здобрав і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і спеціяльно я стоїті Пенсильванія лїченя хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лїчити Вас найлїпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджу, так електричними як і медичними. Коли б я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви в недузї, немічні, перебуті якимсь недугами, подайте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лїчення і пряме застрікуване кровя через шїдене безболєзком і серум, яких я уживаю заменяють Вас про дорогі успіхи.

Dr. MESSEC СПЕЦІЯЛІСТ

124 N. 8th Street

PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.

В неділі від 10. до 1. в полудне.

ПОДЯКА.

До Висопов. Заложителного Комітету міста Жидачева в Ню Йорку.

Ми, члени Комітету Заложителного міста Жидачева, а менно: О. Скобельський, Николай Литинців, Ілля Сайберт, Дубик Николай, Павло Найда і Дмитро Завала, складаємо сердечну подяку вишановним паровозни і комітетовим членам, що зайнявши ту справу щедру датку, котра не одній вдові і сироті отерала гірку сльозу в нашим знищеним місті Жидачеві.

Також Комітет Заложителний нюйорський, а менно: Ф. Литвинцин, Салій Олекеа, Теодор Дубик і Антін Мацун складаємо подяку від себе всім вертодайним як рівнож запрошуємо до дальшої праці всїх Жидачівських Братів і Сестер з помочию для наших вдів і сиріт в нашім місточку.

КОМІТЕТ:

Ф. Литвинцин, Олекса Салій, Теодор Дубик, Антін Мацун.

ЯКА Є ЛЮДСЬКА СИСТЕМА?

Годинники є досить конїшовим ділом, але не кже з пояда годинники уподський витворів практичнїші творів. Треба подпадати людський сприт. Але такий спрад, який находиться в человіці, шестерни міг Прьмн Бог! В цїлім тїлї не найдете жилки, котра не була би потрібною і котра не мала би приповчуєу своєю поширність. Жили, нерви, кровоносні судини, кости, утроба, вечінка, все се працює на волосок, як найлїпші годинники, але розумієтеся, лише тоді коли ті внутрошности є в порядку, що здебільше дуже трудно і зі справ щедру датку, котра не одній вдові і сироті отерала гірку сльозу в нашим знищеним місті Жидачеві.

Такожеж Комітет Заложителний нюйорський, а менно: Ф. Литвинцин, Салій Олекеа, Теодор Дубик і Антін Мацун складаємо подяку від себе всім вертодайним як рівнож запрошуємо до дальшої праці всїх Жидачівських Братів і Сестер з помочию для наших вдів і сиріт в нашім місточку.

КОМІТЕТ:

Ф. Литвинцин, Олекса Салій, Теодор Дубик, Антін Мацун.

ЯКА Є ЛЮДСЬКА СИСТЕМА?

Годинники є досить конїшовим ділом, але не кже з пояда годинники уподський витворів практичнїші творів. Треба подпадати людський сприт. Але такий спрад, який находиться в человіці, шестерни міг Прьмн Бог! В цїлім тїлї не найдете жилки, котра не була би потрібною і котра не мала би приповчуєу своєю поширність. Жили, нерви, кровоносні судини, кости, утроба, вечінка, все се працює на волосок, як найлїпші годинники, але розумієтеся, лише тоді коли ті внутрошности є в порядку, що здебільше дуже трудно і зі справ щедру датку, котра не одній вдові і сироті отерала гірку сльозу в нашим знищеним місті Жидачеві.

Такожеж Комітет Заложителний нюйорський, а менно: Ф. Литвинцин, Салій Олекеа, Теодор Дубик і Антін Мацун складаємо подяку від себе всім вертодайним як рівнож запрошуємо до дальшої праці всїх Жидачівських Братів і Сестер з помочию для наших вдів і сиріт в нашім місточку.

КОМІТЕТ:

Ф. Литвинцин, Олекса Салій, Теодор Дубик, Антін Мацун.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

Я ЖКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА. ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Я МОЖНА НАЙТИ, І ВІДТАЙТЕ ПРАВИЛЬНО ДОРОГОЮ ДО ДОБРОГО ЗДОРОВЯ.

PROFESSOR Dr. Colhouer

717 LIBERTY AVE.,

PITTSBURGH, PA.

Годзин урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкажете ся його слїдї. Аналізу ОГЛЯДИНИ, відаючи Вам ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і вироблять Вас на здоров, коли лїкарство, кажучи Вам, не годиться, замовить Вам терпіня і зуживу вспіні помочи.

Деякі дїла практики. Найновїйші успішні методи, медичні і електричні лїкарства. Приємоване трактоване. Всї тут за дешевше від инших лїкарів.

Сотки мущин і женщин ужилуло спомощи моєго лїкарського застосовання найновїйших наукових методів.

Коли Ви не чували ніяк ніяких о Вашої хороби і чуєтесь недужими, то вповодні-те ся МЕНЕ і перевідайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровя, яке применшення найновїйших метод у лїченю.

Не терпіте

ні особливо нерви, болї в кістках, кидеї памяти, сухе серце, слабість нирок, знеможеність, пригноблене, болї голови, груди, ревматизм, осадження часів-тах; болячки, сідниці-виходи, кидеї, пухлі Вас горло, болї жолудка і кишок; болї горла, гарячки запір, ранатичні болї, пряжні? Сї як і другі недуги з нервною основою, яка може являється цілому Вашому здоровю.

Ми уживаємо на хорих славний сьвітовий лїк проф. Брауна 606-914.

Я лічив мущин і женщин через довгі роки. Вашої відмінне трудність. Так що мої спостереженя і відомість Вас, бо я помочу Вам в скорім часі. І дїну самому надію в Я сьвітовий устрявать скоро. Памятайте, що порада є вповодні безплатна. Приходіть по пораду сейчас, коли мущини помочи лїкарської. Заопікую я небезпечною.

Dr. COLHOUER Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., Вісе. Уп. PITTSBURGH, PA.